BON DIA Aruba

Diamars 15 di December 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Lands Laboratorium a stop di existi

Como un "evento historico di hopi importancia" asina director di Horacio Oduber Hospital Sr. Ezzard Cilié a cualifica e acto di traspaso di Lands Laboratorium pa un fundacion no gubernamental, pero subsidia pa Gobierno.

Sr. Cilié a destaca cu despues di hopi aña cu e proceso aki ta bin andando, finalmente el a keda concretisa. "Hopi biaha nos a purba, intencion semper tabata t'ey, sinembargo na ultimo momento ta mustra cu nos no ta logra cu e intencion cu nos tabatin originalmente di independisa e laboratorio", el a bisa. Dia 1 di januari venidero nan lo start cu e laboratorio den su bashi nobo como un fundacion independiente di Gobierno. E ta un paso grandi pa hospital, ya cu un institucion asina importante sin su departamento di diagnostico, por "wal di lubida su base pa locual e ta existi tambe", Sr. Cilié a bisa. Di parti di hospital, Sr. Cilié a duna un caluroso bonbini na e empleadonan di e laboratorio den su status nobo. Ya caba nan a cuminsa cu un training di capacitacion. Nan intencion ta pa 2017 e laboratorio su peticion pa acreditacion lo wordo formalisa. E empleadonan tin dos aña pa haci tur trabou cu ta necesario pa nan logra e acreditacion di e laboratorio aki. Na final Sr. Cilié a duna palabra di danki na tur hende cu a yuda den e proceso aki.

Presupuesto 2016 manda pa Gobernador caba



ORANJESTAD – Ayera tardi, Bon Dia Aruba a capta e momento caminda minister di Finansa Sr. Angel Bermudez den compania di su colega Dr. Alex Schwengle a firma e presupuesto di pais Aruba 2016.

Minister Bermudez a declara na Bon Dia Aruba cu nan a caba di firma e presupuesto 2016, y ayera tardi mes e ley aki a wordo manda pa Gobernador di Aruba pa e pasa esey na Parlamento mas lihe posibel.

E ta spera cu e ley aki lo yega pronto na Parlamento pa Gobierno cuminsa haya e preguntanan pa nan contesta nan. Mientras cu e presupuesto supletorio 2015 ta den Parlamento caba, y segun e mandatario a compronde ayera mes comision central a reuni encuanto e tratamento di e presupuesto aki.

Awe nan ta haya e preguntanan cu e miembronan di Parlamento a formula fei di e tratamento aki, y gobierno lo contesta nan lo mas lihe posibel pa prome cu fin di siman, nan lo por trata esey den Parlamento ainda.

Carta habri di famia Bescosme Ortiz

"Mia no a comete suicidio"

Lesa A3

Presidente di CAft Age Bakker:

"A pesar di tur esfuerso di parti di Aruba, ainda no tin un presupuesto permanentemente sostenibel"

Lesa A6



Minister Alex Schwengle:

Tin investigacion andando si dokternan por ta trahando ilegal na Aruba

Lesa A5



Meverly Romano:

Cambio di winstbelasting ta pa yuda situacion di atraso cu pago

Lesa A2

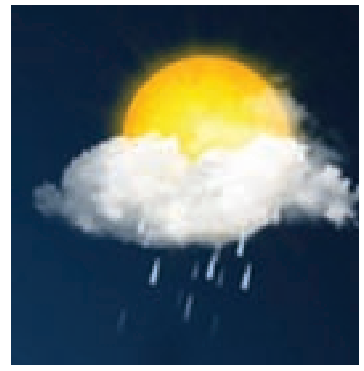
Editorial:

Despues di Paris: ban traha!

Conta hende straño ta uno, traha na cas ta otro!

Lesa A4

Pronostico di tempo



Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa un awasero local.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo ta sali 06:53 am y ta baha 06:17 pm.

Biento:

for di direccion oost y modera te fresco; forsa 3 te 5 (18 te 39 km/ora, 10 te 21 nudo). de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general:

Un disturbio na nivelnan mas halto di atmosfera, ta soru pa un fluho di aire humedo den region local. Pa e motibo aki por spera den proximo 24 ora shelo parcialmente te temporalmente hopi nubia cu principalmente den oranan di marduga y mainta trempan posibilidad di localmente un awasero. Tambe tin un posibilidad chikito pa strena cu lamper. Di otro un banda, biento lo disminui un poco den proximo 24 ora.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 7 pia.
Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius.❑

Meverly Romano:

Cambio di winstbelasting ta pa yuda situacion di atraso cu pago

ORANJESTAD - Semper pais Aruba ta haya e placa di winstbelasting 3 of 4 aña despues di e aña di impuesto, cual ta crea un buraco den e presupuesto di gobierno, esaki ta un di e puntonan pakico a haci e cambio di ley di winstbelasting, Meverly Romano ta splica mas.



“Mi ta kere cu gobierno mes lo por splica mas amplio riba e cambio, pero mi por bisa cu e cambio entre otro ta yuda elimina e situacion di atraso cu gobierno ta haya su mes cun’e tur aña. Tambe e ta pa gobierno y Pais Aruba por tin e placa di belasting na momento cu e mester haye.”

Hopi biaha ta haya cu pa motibo di atraso, Pais Aruba ta haya e placa 3 pa 4 aña despues cu e aña di belasting a pasa y esey ta crea un buraco den e presupuesto di gobierno tur aña. Consecuentemente nan no ta haya e medionan cu nan mester a haya ora cu mester a haye. “Otro punto ta tambe cu e cobramento di e belasting den caso di un aangifte belasting ta resulta mas eficiente pa Departamento di Impuesto.

Pa e cliente tambe e ta paga su belasting na momento cu e mester page. Den pasado e comerciante no sa ki ora e ta bay haya un aanslag of ki ora e mester paga. Tin momento cu e tin e placa y tin momento cu e no tin e placa, awor esaki ta regla di awo pa dilanti e ta reserva su placa pa e siguiente aña na luna di mei.” Sra. Romano a agrega cu winstbelasting ta un di e entradanan principal di gobierno.

Declaracion winstbelasting 2014

Pa loke ta entregamento di sea e declaracion provisional of e declaracion definitivo, tin un fecha final stipula. E cambio di ley aki ta conta entrante aña fiscal 2014 y e fecha final pa entrega di e aangifte ta 30 di december 2015.

Manera cu a ripara e fecha final ta acercando y e clientenan na e momentonan aki ta druk preparando nan papelnan. Cuminsamento di december Departamento di Impuesto a saca e paketenan, (pa motibo cu ta november e ley a pasa).

Declaracion provisional (voorlopige aangifte)

“Si e cliente ta mira di awo caba cu e no ta keda cla pa entrega e declaracion definitivo e ora e mester entrega e declaracion provisional cu fecha final tambe ta 30 di december y pareu cu esey e pago. E entregamento di e declaracion provisional ta un rekisito legal hunto cu pagamento di belasting cu tambe ta un rekisito legal.” Y segun Sra. Romano a splica entregando e dos rekisitonan aki automaticamente e declaracion ta wordo considera como un peticion pa prolonga e termino pa e por entrega su declaracion definitivo. Esaki ta dos luna mas di tempo, e ora e fecha ta bira 29 di februari 2016.

Declaracion winstbelasting 2015

Pa e proximo aña fiscal esaki ta bay ta asina tambe pero no cu e mesun fechanan. Sra. Romano ta bisa: “Ta bon pa tene cuenta cu awo ta bay drenta aña 2016 y na mei 2016 e clientenan aki mester entrega nan declaracion di 2015 caba y e mesun sistematica ta bay keda conta pa tur aña. P’esey mi ta bolbe bin ariba cu e cambio di ley aki ta rekeri extra disciplina pa e comerciantenan tanto pa nan administracion, entregamento di nan declaracion y hacimento di pago di belasting na tempo.”

Sancion

Den caso cu no entrega un declaracion of no a haci esaki na tempo tin sancion mara na esaki cu ta bay maximo 2500 florin.
Y pa ora cu no paga e belasting of no page na tempo e sancion ta maximo 10 mil florin. E sancionnan ta partinan legalmente regla cu comerciantenan mester tene cuenta cun’e pa evita un cobransa cu no tabata necesario.

Entrega na caha

Pa loke ta trata entregamento di e declaracion contrario na otro añanan, e comerciante e biaha aki ta bay cu su declaracion directamente na caha. Otro añanan e comerciante tabata entrega su declaracion na e sala cu ta ricibi cliente via e seccion di servicio pa cliente.
Awo e declaracionnan ta bay wordo entrega directamente na e cahero pasobra mester paga e belasting di biaha. “E cliente ta bin cu su copia e cahero ta stempel su copia y esey ta e prueba cu el a entrega su declaracion. Tin tambe clientenan cu ta paga via banco, nan ta entrega e declaracion na balie di recepcion pero na momento cu ta entrega e declaracion semper ta pidi cu e cliente mester pone un comprobante di pago di banco hunto cun’e.”

Tin empresanan cu nan aña economico no ta core igual cu e aña calendario. Por ehempel e ta core for di juni pa mei, pa e empresanan aki cu tin un “gebroken boekjaar” Departamento di Impuesto ta pidi nan pa consulta website di departamento di impuesto pa nan sigui fechanan final cu nan tin.

Pago haci di mas

“Den caso cu resulta cu e cliente a paga di mas na belasting claro cu e tin derecho di haya restitucion di e placa cu el a paga di mas, esey e ta haye pa medio di decision final di inspector.

Paketenan via post

Departamento di Impuesto ta trahando den comunicacion estrecho cu Post Aruba NV y nan ta haciendo nan maximo esfuerso pa entrega e paketenan mas lihe posibel. Na e momentonan aki nan tin 80% entrega y 20 porciento falta.

Problema cu adres

Segun Post Aruba nan tin hopi problema cu adres desconoci, pa e motibo aki Departamento d Impuesto ta pidiendo tur cliente pa actualisa nan adres.
“Como cu e paketenan di winstbelasting ya caba ta na Post Aruba, esunnan cu no a ricibi nan pakete por tuma contacto cu Post Aruba of manda nan un e-mail na corpdesk@postaruba.com. Asina e clientenan por tin posibilidad di busca esaki e pakete personal na Post Aruba. Pa e grupo di clientenan cu no haci esaki, post ta entrega e paketenan bek na Departamento di Impuesto y entrante 17 di december por busca esaki of un duplicado.”

Segun Sra. Romano Post Aruba ta haci 3 intento pa entrega e paketenan aki na e cliente. Despues di tres intento, ta haci un investigacion ainda y mira si por localisa e cliente pero despues ta manda e pakete pa departamento di impuesto.

Cambio 2016

Pa 2016 tin un cambio importante cu a tuma luga, pues e tarifa di winstbelasting cu semper tabata 28% entrante prome di januari 2016 e tarifa ta bay bira 25%. Comerciantenan lo mester tene cuenta cu esaki cu ta bay yega un momento cu aki dos aña nan ta bay yena e declaracion di 2016 pues nan mester tene cuenta cu e tarifa cu nan ta uza.

Cu e reduccion di tarifa Sra. Romano a bisa cu locual cu e por a compronde for di e memorie van toelichting cu tabatin pa e tratamento di e belasting aki ta cu e reduccion ta pa trece mas inversionista na Aruba.

Pues drecha e clima di inversion na Aruba y haci’e mas atractivo pa inversionistanan. E reduccion di tarifa lo costa Aruba mas o menos 2.3 miyon florin den dos belasting jaar (2016 y 2017), como cu lo ricibi suma menos na belasting.

El a conclui bisando: “Ora cu tin cambio di ley y cambio cu ta surgi den e proceso, semper tin pregunta cu ta surgi y departamento di impuesto a pone un E-mail adres special disponibel den e caso aki pa cualkier pregunta riba tocante winstbelasting y e e-mail ta winstbelasting@impuesto.aw. ❑

Carta habri di famia Bescosme Ortiz

"Mia no a comete suicidio"

E famianan di Mia Bescosme Ortiz, su mama Delia Josefina Ortiz, su tata Jorge Bescosme y su ruman muhe Ella, pa medio di e carta habri aki, kier expresa lo siguiente:

1. Nos ta sigur y nos lo busca e pruebanan necesario cu lo demostra cu nos Mia stima no a comete suicidio.
2. Nos tin confiansa riba e sistema hudicial y policial di Aruba. Por lo tanto, nos ta spera cu conhuntamente cu e medionan legal y forence, lo wordo aporta e pruebanan necesario caminda lo por demostra cu nos Mia stima a bira victima di un homicidio y no di un supuesto suicidio.

3. Igualmente nos ta spera cu tanto e autor fisico como e autor intelectual di e crimen barbaro aki lo wordo poni dilanti di husticia.
4. Pa medio di e carta habri aki nos ta haci un solicitud na tur institucion publico y priva, tambe esunnan local y internacional, cu lo desea uni na nos famia pa e echo criminal aki lo wordo aclaria pa pone tras di prizon e autornan. Ya cu e bida di nos Mia stima nos no lo por recupera mas, pero nos lo kier haya consuelo y paz cu merecidamente ta representa e echo di aclaria e inocencia di nos Mia den un acto tan cobarde y vil asina.

Nos Mia stima tabata un mucha muhe feliz, e tabata gusta hari, e tabata masha disciplina ya cu e tabata un deportista di Karate cu e meta cla di sigui cu su studionan. P'esey nos ta consciente y sigur cu e mes no por a comete tal estupidez.

Nos ta conta cu e apoyo di tur hende ya sea tata, mama, hende homber y hende muhe y institucionnan cu lo desea uni den busca di transparencia y husticia di e tragedia teribel aki cu awendia ta afecta nos famia. Nos ta confia riba nos bon Dios.

Delia, Jorge y Ella

Segun linguista Ramon Todd Dandaré

Pueblo ta esun cu ta dicidi si kier un ortografia so di Papiamento of no

ORANJESTAD – E pueblonan di e tres islanan di habla Papiamento ta esunnan cu mester dicidi riba si nan kier un ortografia unifica of cada islanan lo haci uzo di nan propio ortografia, esaki ta e pensamento di e Linguista y academico di Papiamento, sr. Ramon Todd Dandaré a expresa na Bon Dia Aruba.



E ta haya cu no mester bay discuti cu otro of bay bringa otro riba e asunto di un ortografia uniforme pa Papiamento. "Pasobra si e pueblonan kier un ortografia, ta yega un ortografia. Si e pueblonan no kier un ortografia, sino dos, ta keda cu dos ortografia, masha facil! Esey no ta niun sorto di lucha cu nos ta bay hiba. Loke nos kier si pa nos idioma Papiamento keda existi", el a bisa na e matutino aki.

Plataforma

Recientemente e linguista aki a trece su ponencia durante un charla organisa pa Universidad di Aruba y Fundacion Lanta Papiamento, caminda e ta boga y e ta kere cu lo ta miho pa Papiamento tin un solo ortografia. Pero e ta haya cu naturalmente pa bo yega na un solo ortografia "bo mester tin un caminda pa cana. Bo mester tin un proceso", el a declara na Bon Dia Aruba.

E proceso aki ta uno di conscientisacion, informacion y discusion y deliberacion. El a afirma cu den e sentido aki e no ta diferencia di e linguista profesor Dr. Ronald Severing di Universidad di Corsou kende tambe a participa den e charla aki. "Mi idea no ta cu bo ta yega na esey (un ortografia unifica) sin un proceso", segun sr. Todd Dandaré.

Encuanto e linguista Severing su idea pa crea un plataforma, sr. Todd Dandaré a bisa cu nos tin un plataforma caba, solamente cu no ta un plataforma na nivel gubernamental, sino uno na nivel di organisacionnan no gubernamental (ONG), esta Plataforma Union di Papiamento. E plataforma aki ta integra dor di Fundacion Lanta Papiamento di Aruba, Fundacion Halsa Papiamentu di Corsou, Fundacion Academia Papiamento di Bonaire, Fundacion Dushi Papiamento di Bonaire y Fundacion Splica na Den Haag (Hulanda), cu ta esun cu a start e discusion riba unificacion di Papiamento .

El a bisa cu loke sr. Severing ta propone ta cu a base di e plataforma di ONG's sondea e posibilidad di bin cu un plataforma na nivel gubernamental. Y den e plataforma ey cuminsa mira "no tanto mesora" e cuestion di ortografia sino con nos por preserva nos idioma Papiamento na e tres islanan aki. Nan ta bay riba standarisa nos idioma entre otro den aspecto di lexico, gramatica y tambe ortografia.

Preserva Papiamento

Sr. Todd Dandaré a trece como ehempel e caso di Hulanda y Belgica cu ta papia Hulandes un tiki diferente for di otro. Nan a yega na un acuerdo na nivel gubernamental pa medio di Union di Idioma Hulandes. Esaki ta –segun sr. Todd Dandaré- loke nan kier cu lo tuma luga den nan Plataforma Union di Papiamento tambe. Den e caso aki e prome aspecto importante ta pa Aruba, Bonaire y Corsou nombra nan propio comision caminda nan lo evalua e caminda con nos lo por traha hunto cu otro pa preserva nos idioma Papiamento. El a reitera cu preserva nos idioma Papiamento ta e prome obhetivo importante cu nan kier logra.

"Ami ta bisa continuamente cu nos ta despapiametisando Papiamento...", el a bisa. E por tende cu tin hendenan cu ta bisa cu Papiamento ta Spañolisando, pero e ta puntra su mes: Ken ta Spañolise? Nos mes cu ta esun cu ta papia Papiamento".

No solamente Papiamento ta spañolisando, al contrario e ta haya cu e idioma cu mas ta influencia Papiamento ta Ingles.

"Papiamento ta Englishisa masha hopi mes y cuidao cu aki 50 pa 100 aña nos tin un Papenglish en bes cu Papiamento", el a declara.

Esaki ta e aspecto cu sr. Severing a trece dilanti riba con nos por yega na un plataforma di e tres islanan caminda e prome punto mester ta preserva e idioma Papiamento y cu sr. Todd Dandaré ta di acuerdo cun'e.

Segun e linguista local mester haci esfuerso pa purba di mantene nos Papiamento mas puro posibel, aunke sr. Todd Dandaré ta haya cu niun idioma ta mantene su mes puro cien porciento, ya cu semper bo ta keda haya influencia di otro idioma.❑

Husticia ta pone man riba gang di bendedonan di arma di candela

Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba a recientemente pone man riba un organisacion criminal, cu tabata ocupa su mes cu traficacion y benta di arma di candela, cual probablemente tabata wordo treci Aruba desde Venezuela como contrabanda.

Despues di un tip, a forma dos team special di investigacion den e prome siman di november 2015, cu a enfoca riba investiga e bendedonan y e cumpradonan di e armanan di candela aki.

Riba 12 di november a detene e prome cinco sospechosonan. Den un entrada hudicial a haya y a confisca cuatro arma di candela. Riba 19 di november dos otro sospechoso a wordo deteni y dos arma di candela a wordo confisca. Riba 25 di november e ultimo persona a wordo deteni. Cerca dje a wordo haya un arma di candela. Mientrastanto e investigacion ta practicamente cla.

Na e momento aki tin ocho sospechoso den detencion. Cinco di nan ta supuestamente e bendedonan di e armanan di candela. Den total ocho arma di candela a wordo confisca. E sospechosonan ta Arubiano cu nacionalidad Hulandes y Venezolanonan. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Despues di Paris: ban traha!

Conta hende straño ta uno, traha na cas ta otro!

Mundo henter a keda contento cu e acuerdo logra entre tur e paisnan cu a participa na e conferencia encuanto recalentamento global y e influencia cu accion humano tin den esey, a traves di emision excesivo di CO_2 den atmosfera. Poco a poco esnan cu no tabata kere den e proceso aki, en todo caso tabata kere cu e ta un proceso natural unda e ser humano no por tin influencia ariba, a cuminsa cambia di opinion of a dicidi di keda keto. Pa tur esnan cu a firma e acuerdo, nan lo mester 'put their money where their mouth is'.

Esaki ta conta pa nos como Aruba tambe. Banda di e temanan cu ta toca tur pais nos tin naturalmente tambe e situacion special di e islanan chikito rond mundo cu ta den un situacion extra vulnerable, cu ta rekeri un acercamento specifico. Y dentro di e islanan na mundo Aruba (y Curaçao y Bonaire) ta den un categoria mas special ainda. Nos ta pertenece na un zona special den Caribe, cu ta abarca tambe parti di e continente (Guajira, peninsula di Paraguaná).

Nos tin un clima semi desierto, cu poco yobida y un vegetacion diferente cu e islanan mas den Norte di Caribe, y tambe mayoria di esnan den Pacifico. En corto, di naturalesa nos ta extra vulnerable.
En todo caso, kico ta e aspectonan riba cual tambe un teritorio chikito manera nos mester enfoca pa haci nos contribucion na e lucha mundial pa contene recalentamento di nos planeta? Nos tambe mester limita nos emision di gasnan dañino, cu ta no solamente CO_2, pero otro gas toxico tambe.

Ban analisa ta cua ta e 'pecadornan grandi' den nos economia y comunidad. Pa cuminsa, e refineria ta un productor grandi di gas toxico. Awor cu e tin algun aña cu e no ta opera, nos contribucion na produccion di CO_2 a baha considerablemente. Si berdaderamente yega na reapertura di e refineria, e miedo lo ta cu inmediatamente ta lubida tur bon deseo y intencion y ta habri e planta manera e tabata opera prome.

Ta duda seriamente si e candidato pa habri e refineria (Citgo) lo tin recurso pa renoba y modernisa e refineria, pa garantisa cu nos no ta keda pega pa varios decada cu e mesun contaminacion, pa no papia mes di e molester y daño fisico cu parti di nos poblacion lo sufri atrobe cada dia. Un ceramento definitivo di e refineria lo tin su bentahanan tambe, aunke no tur di nos lo kier mira esey asina.
E argumento pa nos mira e asunto di e banda aki ta lo siguiente: pa nos cumpli cu nos compromiso cu resto di mundo nos tin cierto tarea pa cumpli.

Por ehemplo, nos mester bay traha ley pa impone riba e refineria (y e planta di WEB) e regimen di mehoracion cu internacionalmente ta exigi di nos. Esey cu tempo lo trece un refineria, cu awor no ta mantene su mes na ningun norma, ta p'esey e t'ey, den problema financiero serio, pasobra si e habri awor aki mes ta riba un base economico masha smal, cu un margen minimal di rentabilidad.

Kico ta bay bira e confrontacion? Of e refineria no por cumpli, y mester cera su porta, of nos pa di tantisimo bes ta wak pa e otro banda y pretende cu e problema no t'ey y laga e refineria sigui opera asina mes, mientras cu nos ta guli e critica, cu nos ta papia bunita, pero di cumpli… nada.

Si e refineria no habri mas, nos a keda cu dos elemento importante ainda, y esey ta e combustibel cu WEB ta uza, y e problema di nos medionan di transporte cu ta consumi un suma considerabel na gasolin y diesel y ta percura pa bastante contribucion na presencia aumenta di CO_2 den atmosfera. Stimulacion di auto riba electricidad ta un opcion, pero nos no mester subestima e problema di desperdicio cu ta ser crea cu e uzo masivo di bateria. E no ta un motibo pa no haci'e, pero nos sistema di deshaci di desperdicio lo mester mehora substancialmente.

Ta keda hopi mas tema pero un sigur ta importante, aunke na e momento aki nos no a ripara cambio ainda, y esey ta e aumento di nivel di lama cu por bay tuma luga den e proximo decadanan.

No ta trata di un problema chikito, pasobra den e 'worst case scenario' Aruba lo por perde un bon parti di su zona costal, unda no solamente e hotelnan ta situa, pero un parti grandi di tur e vivienda y negoshinan cu ta situa na costa zuid y west di nos isla. Lo nos mester bay reserva bastante recurso pa por enfrenta un situacion adverso den e añanan cu ta bin.

Y ta ey ta nos problema mayor actual , cu den e añanan cu ta bin nos ta mas bien ocupa cu spaar pa paga e debenan cu nos a crea den e ultimo añanan. Anto ken ta bisa cu no ta urgente atende e asunto financiero aki?❑

Minister Alex Schwengle

Tin investigacion andando si dokternan por ta trahando ilegal na Aruba

ORANJESTAD – Tin persona ta bisa cu tin dokter aki na Aruba cu no tin papel pa por traha. Aunke cu minister a bisa si, asina mes e tabata kier sa si ta trata di un dokter specifico. Pero asina mes Minister di Salubridad, Cuido di Hende Grandi y Deporte a indica cu tin un investigacion andando riba e echo si dokternan por ta haciendo trabounan ilegal for di nan oranan di trabou.

Minister a bisa Bon Dia Aruba cu tin casonan cu cierto dokternan ta bin traha aki na Aruba, mescos cu e ley bieu. Awor tin un ley nobo di inspeccion di cualidad cu ta biniendo y tambe tin Arubig, pero realmente nan no ta poni den funcion ainda. Esaki ta significa cu e ley bieu ainda ta aplicabel, unda cu ta bisa si un dokter ta bin di Hulanda via e "Nederlandse Acreditatie," automaticamente e ta wordo inscribi na Aruba y e por eherce su ofishi.

Pero si e dokter no tin esaki ta nifica cu e diploma ta bay wordo evalua, unda cu lo mira si e diploma ta existente, si e ta legal y alabes si e diploma ey ta duna bo e derecho pa eherce e ofishi cu e dokter ta bisa cu e por haci riba na e pais di origen di bo diploma. Esaki ta e investigacion cu semper ta wordo haci. Si un dokter no ta bin cu e BIG, segun Minister, nan por otorga e dokter un MB. Pero e MB ta mara na cierto trabounan. "Por ehempel si mi duna un dokter un MB pa eherce un trabou como dokter di cas y djey e ta termina ta haci trabou di specialista, esaki ta ilegal pasobra e MB ta bisa cu ta dokter di cas e ta, cual esaki ta un ehempel mi ta indicando. Of si MB ta mara cu Hospital ta pidi MB pa e dokter, cual cu e persona ta termina ta traha pa hospital, bo ta traha pa hospital pero den bo tempo liber bo ta haci trabounan pafo di hospital tambe ta ilegal," Minister a bisa Bon Dia Aruba. Esaki ta bin pasobra e MB no ta duna un dokter traha pafo di hospital e ora ey.

E ta sigui bisa cu si esaki ta e casonan aki Bon Dia Aruba ta referi, tin investigacionnan andando. Minister a sigui bisa cu dentro di poco un carta lo ta saliendo for di su oficina pa tur esunnan concerni. "Esaki ta un preocupacion grandi cu ami tin," e ta bisa Bon Dia Aruba. Minister a pidi un resumen di tur e dokternan cu ta traha aki na Aruba, tur cu tin MB tambe cua no tin un MB. Tur esunnan cu tin un MB lo bay haya un carta, pero tambe nan doñonan di trabou lo haya un carta cu lo recorda nan cu e MB tin su restriccionnan. Tambe pa tur hende adkiri nan mes na e restriccionnan aki. "Si acaso nos por bin haya sa cu e persona no ta tene su mes na e MB, nos ta trek in e MB. E ora e no tin permiso mes pa traha na Aruba," Minister ta bisa Bon Dia Aruba.❑

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

Presidente di CAft Age Bakker:

"A pesar di tur esfuerso di parti di Aruba, ainda no tin un presupuesto permanentemente sostenibel"

ORANJESTAD – Dia 10, 11 y 14 di december Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) tabata na Aruba. E deliberacionnan cu CAft a tene tabata principalmente centralisa riba ehecucion di e presupuesto di 2015 y e planificacion relaciona cu aprobacion di e presupuesto di 2016.

Banda di esey Departamento di Obra Publico (DOW) a tene un presentacion pa CAft tocante e proyectonan di infrastructura cu a contrae den forma di cooperacion publico - priva (PPP). Segun Presidente di CAft Age Bakker na nivel gubernamental ta tumando paso den bon direccion - di acuerdo cu e palabracionnan den e Convenio di Presupuesto Balansa (BBA) - pa mehora financia publico di Aruba. Sinembargo, ainda no por papia di un presupuesto permanentemente sostenibel. Pa por alcansa e normanan di deficit cu Aruba a fiha pa 2015 y e añanan siguiente un esfuerso intensiva y carga ampliamente ta imprescindibel.

Deliberacionnan di CAft

Durante e prome dia na Aruba e presidente y e miembronan a bishita Conseho Consultativo di Aruba, sigui pa asistencia na presentacion di DOW tocante e PPP. Durante e presentacion aki a informa e miembronan di Colegio detayadamente tocante e dos proyectonan grandi di caminda periferico (ringweg) na Aruba: Green Corridor, cu ta den construccion for di e di tres trimester di 2015, y Watty Vos Boulevard, di cual e construccion ta programa pa cuminsa banda di maart 2016.

E otro bishitanan tabata na Gobernador, Ministro di Financia, Conseho di Ministro y e Comision di Financia y Asunto Economico di Parlamento. Tambe a haci un bishita di trabou na Banco Central di Aruba. Durante e combersacionnan di CAft a tuma luga intercambio di informacion tocante, entre otro, e cuenta anual di 2014, e reportahe di ehecucion di e di tres trimester di 2015, e prome modificacion presupuestario di 2015 y e planificacion relaciona cu presupuesto di 2016.

Ehecucion di e presupuesto di 2015

CAft a ricibi e di tres reportahe di ehecucion di Aruba dia 17 di november 2015. Den su conseho tocante esaki CAft ta señala cu implementacion di e medidanan di consolidacion te cu september u.p. ta cana atras pa loke ta e planificacion. Den su conseho tocante e presupuesto supletorio di Aruba CAft ta constata cu e crecemento di e gastonan no ta bou di control, si considera e excesonan cu ta spera. A base di esaki lo rekeri extra esfuerso pa alcansa e deficit di financiamento di 3,7% programa pa 2015.

Presupuesto di 2016

A pesar di e esfuersonan cu Aruba a haci -den cual caso no por lubida esunnan haci na nivel gubernamental- pa cumpli cu e palabracionnan haci den e Convenio di Presupuesto Balansa (BBA), CAft ta constata cu e presupuesto di 2016 na e momentonan aki no ta permanentemente sostenibel. Aunke e balor di informacion a mehora, e presupuesto aki ainda ta mustra un deficit excesivo.

Den su conseho tocante e proyecto di presupuesto di 2016 CAft ta yega na un deficit di financiamento di 2,9% di e PNB, loke ta mas halto cu e 2,0% cu Aruba ta conta cun'e. Den e caso aki CAft ta mantene e opinion cu e entradanan adicional spera di e medidanan di cobransa ta mucho optimista.

A base di e expectativa cu Aruba mes a indica cu introduccion di e Impuesto General di Consumo (ABB) cuminsamento di 2016 lo produci alrededor di AWG 50 miyon na recurso adicional pa motibo di un porcentahe di cumplimento (compliance) inherente mas halto, CAft a recomenda pa finalisa e legislacion corespondiente mas pronto posibel. Si esey no ta factibel, CAft ta recomenda pa reahusta un total di alrededor di 1% di e PNB (alrededor di AWG 50 miyon) na e parti di gasto.

Di acuerdo cu e Ordenansa Nacional tocante supervision financiero temporal di Aruba (LAft) Parlamento mester aproba e presupuesto pa mas tarda dia 15 di december.

Gobierno a pidi un aplasamento te dia 31 di januari 2016 y, di acuerdo cu e Ordenansa Nacional, CAft lo conseha Conseho di Ministro di Reino positivamente tocante esaki. Lo mester acelera elaboracion di e proyecto di presupuesto di 2017 di tal forma cu lo realisa entrega na tempo dia 1e di september 2016. E ora ey un aprobacion na tempo door di Parlamento prome cu dia 1e di december por ta posibel. ❑

Marlon Croes, director di DOW

Verkeersplateau ta yuda baha velocidad den trafico

ORANJESTAD - Den e ultimo añanan diferente verkeersplateau a wordo traha pa Dienst Openbare Werken (DOW). Director di DOW Sr. Marlon Croes a indica cu nan a experimenta diferente forma pa haya esun miho. E plateau ta pa yuda baha velocidad di trafico.

Awo a yega na e forma ideal di plateau, el a bisa. Te na e haltura y cua hellingsbaan cu ta ideal pa Aruba. Nan ta traha riba esaki y e plateau ta duna un bon resultado unda cu practicamente tur auto ta haci uzo di dje.

Naturalmente DOW no ta bay pone un plateau riba caminda principal, sino nan ta percura pa pone esakinan den cayanan residencial y cayanan rond di scol cu ta permiti e departamento haci esaki pa asina nan por baha e velocidad di trafico y brinda e siguridad pa e peaton y muchanan di scol.

Tin persona cu ora nan mira e verkeersplateau ta puntra nan mes si acaso esaki ta mucho halto pa nan auto. Segun Sr. Croes, e plateau ta wordo traha na un midi standard. Un plateau ta wordo traha na un haltura di 12 centimeter, trahando cu e hellingsbaan con largo ta pone esaki. Tin algun plateau cu mester wordo hisa, pasobra a haci algun test. A haci test na 6, 12 y 15 centimeter di halto. Aworaki ta mustra tur esunnan cu ta riba 12 centimeter ta e forma mas ideal cu tin, cual ta e ultimo forma cu ta trahando ultimamente.

Diseña pa autonan pasa sin problema

Tin autonan cu ta hopi abou y no por subi un acera of no por pasa den buraco. Pero e verkeersplateau ta diseña a base di cantidad di autonan. Por bisa cu 90% di autonan por pasa e verkeersplateau sin problema. Semper tin un 5 of 10 porciento cu ta pafo di e spectrum normal, e director a indica. Un plateau no por wordo diseña 100 porciento pa tur.

Cumpli cu normanan

Segun Sr. Croes, e plateau ta cumpli cu e normanan di e velocidad. DOW ta sinta hopi extenso cu Cuerpo Policial y a base di esey ta dicidi unda ta pone plateau. E feedback di comunidad despues di a caba di instala e plateau ta uno positivo, e director a bisa.❑

Minister di Husticia Arthur Dowers

Miho e sospechoso entrega su mes prome cu autoridad gar'e



ORANJESTAD – Ainda tin e situacion cu autoridad no a gara e sospechoso Milanchelo "Yellowman" Trinidad cu a mata e portier di Olde Molen. Fiscal Mayor a indica cu awo tin un recompensa pa e tip di oro pa asina autoridad por gara e sospechoso aki. Minister di Husticia Arthur Dowers a reacciona riba e asunto aki.

E sospechoso no por sigui sconde, pasobra tardi of trempan husticia lo pone man riba dje pa asina trece dilanti pa e responde pa su actonan. "Nos mensahe semper ta masha cla pa tur hende cu ta viola ley riba e pais aki," Minister Dowers a indica. E informacion cu husticia di Aruba tin ta cu e sospechoso Trinidad no a bandona Aruba.

Minister ta urgi e hoben pa e por yega na centro di husticia y entrega su mes prome cu autoridad bin busca su persona.

Pero si esaki no ta e idea di e persona aki, e por conta cu tin un gran cantidad di polis eyfo cu ta buscando e persona aki y nan lo pone man riba dje. "Mi sa cu tin di e hendenan aki cu ta comete crimen y despues nan kier bandona e pais," el a bisa.

Si bandona isla lo percura pa trece bek

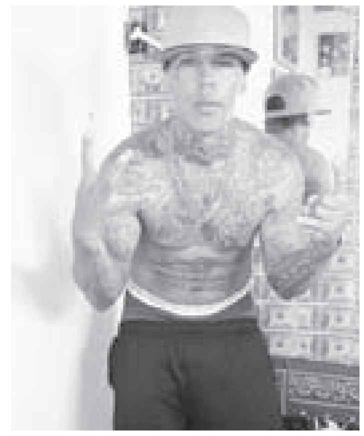
Pero si nan bandona e pais mes autoridad di Aruba lo percura pa tuma contact autoridad di otro pais cu Aruba tin cooperacion cu nan, y nan ta percura pa trece e persona bek na e pais aki. E por tuma tempo, pero na final di dia lo bo haya e momento pa presenta dilanti hues pa duna cuenta di e actonan cu bo a comete.

E pais aki ta uno democratico, tur hende tin e libertad di biba y respetando ley, pero si bo no ta respeta ley y bo ta sinti cu bo por para riba ley e ora ey autoridad lo mustra bo cu esey no ta e caso y ora e momento yega bo tin cu duna cuenta, e Minister di Husticia a indica.

Sancion pa esunnan cu ta viola ley

"Mi ta kere cu miho cos cu e persona aki por haci ta entrega su mes. Sinembargo, si e no haci esaki, autoridadnan aki lo percura pa e por yega dilanti hues," Minister a bisa. Semper ta asina cu tin hende cu ta ocupa nan mes di viola ley y no ta coopera cu ley, esey ta un cos cu tambe tin sancion pe.

Esunnan cu ta coopera cun'e na momento cu e wordo deteni, Minister ta sigur cu Minister Publico y Cuerpo Policial lo dedica un tiki tempo tambe na investiga nan parti den esaki y lo tin sancion contra nan.❑



Ford a bolter pabou di rotonde di Dadelstraat



Dialuna algo pasa di mey anochi polis y ambulance ta bay poco pabou di rotonde di Dadelstraat pa un auto cu a bolter.

Na e sitio nan ta topa cu un chauffeur cu un rato prome lo a wordo asalta aparentemente banda di Pacifico na Tarabana y tabata herida caba pa sla cu el a ricibi di e asaltante.
Segun testigonan na e sitio for di rotonde di Xerox e chauffeur lo tabata coriendo straño, y na dado momento lo a dal banda pa zuid di caminda contra un parti di un muraya y bolter.
Dos ambulance a presenta na e sitio y a prepara e victima pa despues transporte pa hospital.





KIA Rio ta perde control y drenta cura di cas na Paradera



Diadomingo mainta a drenta informacion di un accidente cu hende herida na Paradera.
Polis mes ora a sali pa e sitio, tabata mes un cas cu algun siman pasa un auto a perde control y bolter den e cura.
Na nan yegada ya caba ambulance tabata na e sitio atendiendo e chauffeur. Segun nos a compronde tabata cu bayendo nort e chauffeur a pega soño tras di stuur y net na e lorada panort di Chaly's e lo a sigui straight, y ta baha caminda drenta e cas cu ya nos a bisa anteriormente. Ambulance a duna e victima e prome auxilio.





Auto a wordo horta y recupera

ORANJESTAD- Diadomingo mainta pa mas o menos 09:30 un señora di fam S a presenta na warda di polis pa haci denuncia di su auto cu a wordo horta.
E señora a para su auto, Chevrolet Aveo, di color berde cu matricula A-54823, dilanti di su cas na Strea. Pa mas o menos 08:30 e señora ta constata cu su auto no ta para mas dilanti di su cas. E señora ta declara cu su auto tabata na yabi y intacto. E tin tur e yabinan den su poder y e no a duna ningun hende e derecho di bay cu su auto.
E auto di e señora a wordo haya pa e patruya di districto cuater di Santa Cruz . E auto a wordo haya na Sero Biento. E señora no ta desea di haci denuncia mas y lo bay busca su auto.

Homber riba bicicleta ta molestia turista

NOORD- Comandante na warda ta manda patruya den direccion di hotelnan grandi na Eagle pa un caso di robo.
Na e sitio polis ta papia cu e homber di inicial K. Y e ta duna di conoce cu e señora F a wordo viola pa un homber.
Patruya ta papia cu e señora XFDM y e ta declara cu pa banda di 6:40 e tabata cana den bisindario di e hotelnan. Diripiente e ta sinti un golpi fuerte na su chanchan. El a wak un mucha homber color scur riba un bicicleta y esey ta e persona cu a dal su persona un klap.

El a puntra e homber ta kico e kier pero e no por a compronde kico e homber a bisa. E homber a core bay pero el a regresa y e ta dal e señora un di dos klap riba su chanchan. Segun su declaracion e homber tabata wak e masha straño mes. Despues e homber ta sigui core riba su bicicleta.

E homber di inicial K, ta manager di siguridad y el a declara cu e tin foto di e coredo di bicicleta. Esakinan a wordo manda pa polis pa medio di e-mail.
Patruya a hiba y a baha e señora cerca su casa. Patruya a core den e bisindario pero no a logra topa cu e homber riba bicicleta. E homber tabata core riba un bicicleta preto y no tabata tin camisa bisti. E tabata tin un tas riba su lomba y tabata tin un carson cortico bisti di color berde, geel cu blauw.

Homber ta dal un otro homber cu boter den frenta

SANTA CRUZ- Central ta dirigi patruya pa Santa Cruz Bar pa un pelea.
Na e sitio patruya ta topa cu tres homber riba vloer. Un di nan ta un colega cu no ta na servicio. E polis for di servicio tabata tene un homber riba vloer.

E victima tambe tabata riba vloer. E colega ta declara cu e sospechoso a dal e victima (un cliente) cu un boter riba su frenta. E sospechoso GC a wordo deteni a base di maltrato y uzo di arma.
Durante cu polis ta rista e sospechoso e patruya ta haya un cuchiu na e faha di e sospechoso. Ta trata aki di un recidivista di nomber Gino.

E sospechoso a wordo entrega na warda di polis na Santa Cruz. Despues di a wordo presenta dilanti di oficial di husticia y a wordo scucha el a wordo cera.

E victima a bay haci denuncia oficial, di maltrato cu arma, na recherche di Santa Cruz, caminda cu el a presenta un relato medico. E caso ta sigui su curso awor den man di recherche.

Pareha ta wordo atraca pafo di bar

DAKOTA- Central ta manda patruya na Pacifico Dakota pa un homber cu a wordo maltrata eynan.
Na e sitio polis a papia cu e homber di inicial L. E homber ta declara cu dos homber y un muhe a atraca su persona na momento cu e tabata bayendo na su auto. L tabata hunto cu un señora di inicial R. cu a reconoce un di e agresornan como " chico gang". L a haya un kap riba su nanishi durante di e atraco. Mirando cu ambos denunciante tabata bou influencia di alcohol, e patruya a conseha nan pa bay Poli pa haya un relato di dokter y pa mañan nan bay duna keho oficial na oficina di Recherche. Ambos a compronde y a acepta e conseho. Central a wordo informa di e caso.

Atraco arma na Noord

NOORD- Central ta dirigi patruya di Noord pa Camry market pa un atraco. Na e sitio e patruya ta papia cu e señora Z, cu ta declara cu pa mas o menos 21:30 un trio di hoben a yega na e establecimento. Un di nan tabata tin un pistol den su man y a pusha e homber di inicial F. Contra di e muraya di e localidad. E homber cu e arma den su man a ranca un cadena di e homber F. Un otro homber a drenta den e establecimento cu un cuchiu den man. E señora Z. tabata para tras di e cahera y el a wordo menasa pa e homber cu e cuchiu den man. E homber a papia Papiamento
E homber a cana bay den direccion di e caha y e ta ranca e lachi caminda e placa di e benta di dia ta poni. E ta ranca e lachi cu hopi forsa. E homber cu e cuchiu ta coy e placa y tambe un celular di e señora.
Despues e trio di hobennan ta core sali di e luga y ta bay den direccion oost. E homber F. ta core nan tras pero ta perde nan fei bista. Un testigo a caba di yega na e sitio pa cumpra un paki di sigaria y a wak kico a sosode. Ora cu e homber di inicial F. A bolbe el a drenta den auto di e testigo y nan a bay busca e sospechosonan , pero nan no a topa cu e sospechosonan. Team di atraco a wordo poni na altura y nan a yega na e sitio. Recherche a presenta na e sitio pa tuma fingerprint.

Homber burachi ta causa molester

POS CHIKITO- Central ta manda patruya na Palmita Take Away na Pos Chikito, caminda e recidivista E.S. tabata di remate. Na e sitio no tabata tin nada particular.
Central ta dirigi patruya pa un cas na Savaneta pa e mes un persona. Yegando na e sitio patruya ta mira E.S. core bay. Patruya ta cuminsa cu un persecucion.
Na dado momento e patruya ta wak dos homber canando ta e parti oost di e edificio. Despues a resulta cu un colega di polis cu no tabata na servicio a para E.S.
Basa riba e aviso di un persona burachi E.S. a wordo deteni. El a wordo hiba warda di polis despues di a presenta dilanti oficial huridico el a wordo cera pa pasa su buracheria.

Fokker 50 di Insel su alarma di candela ta cende





ORANJESTAD - Diadomingo merdia un avion di Insel fokker 50 ta haya su mes ta paga motor pabou na e pista di aeropuerto.

E avion cu tabata rumbo pa Corsou su sensor di alerta a cende, indicando cu un di e motornan lo por ta na candela.

Mes ora bombero di aeropuerto a sali bay na cuminsamento di e pista, pero bomberonan no ta wak nada di candela. Informacion cu nos a haya di un experto ta cu e motor no a pega candela, p'esey e ta bisa nos cu sensor a manda un aviso, cu tin algo cu no ta normal.

Fraccion di AVP

Ta con ta paga salario di MEP otro aña?

ORANJESTAD - Contra tur expectativa e fraccion di MEP, of esunnan cu a bay traha e dia ey, a vota contra di e presupuesto di Parlamento pa 2016.

E presupuesto aki ta encera tur e gastonan di parlamento di Aruba pa henter un aña. E parti mas grandi di e presupuesto ta pa cubri gastonan di personal di Parlamento y di miembronan di Parlamento. Pero e ta cubri tur gastonan di coriente, telefon, transmision di radio y television, etc. Sin un presupuesto aproba, no por paga e gastonan aki. Tampoco e salario di e personal of di e miembronan di Parlamento.

E comision cu a traha riba e presupuesto ta consisti di e lidernan di e tres fraccionnan den Parlamento, e Presidente di Parlamento y personal financiero di Parlamento. Sra. Evelyna Wever-Croes di MEP nunca a presenta na e reunionnan aki.

Durante di tratamento di e presupuesto e no tabata tin niun remarca riba e presupuesto mes. Un fout di administracion cu tabata tin den e presupuesto a wordo saca afo durante di e reunion mes. Pero na ora di vota e miembronan di MEP cu tabata den sala a vota contra di e presupuesto. Mes ora a surgi e pregunta ta con ta paga nan salario fin di cada luna, si nan no ta bay traha y ta vota contra di e presupuesto pa paga nan salario.

Presenta pa trabou

Aunke no tin un areglo di "no work no pay" pa miembronan di Parlamento, lo bo spera cu nan tin e sentido di responsabilidad pa cumpli cu nan deber di cumpli cu e funcion di representante di pueblo y traha pa e placa cu pueblo ta paga nan. E miembronan di e partido MEP a mustra e ultimo añanan cu nan no tin cune's! E sentido di responsabilidad no t'ey! No ta importa nan tampoco cuanto pueblo ta keha di nan comportacion iresponsabel, no ta importa nan cu ta trahadonan di Aruba ta paga nan salario y no ta gana loke nan ta gana na salario. Sinembargo e miembronan di MEP no tin cune's. Nan no ta presenta pa trabou y ta uza un sin fin di excuus barata pa no traha.

Vota contra

E fraccion di MEP a haci esey un custumber di vota contra di tur cos. Nan a vota contra di apertura di e refineria. Nan a vota contra di e pensioen general pa trahadonan den sector priva. Nan a vota contra pa salba e fondonan di pensioen di mas cu 20 mil pensionado. Nan a vota contra di e placa extra cu gobierno ta duna tur e trahadonan y pensionadonan (="reparatietoeslag"). Nan a yama esakinan malgastamento di placa cu a crea debe. Nan a vota contra di renobacion di hospital, renobacion di centro di ciudad y construccion di e vierbaansweg di San Nicolas pa Playa, inversionnan den enseñansa y den cuido medico. Nan ta contra AZV y contra pa haci Aruba mas independiente di energia di petroleo. Awor nan ta hasta contra di e presupuesto pa paga nan propio salario. Esaki a haci cu tin un problema serio awor.

Esta cu ta puntra ta con ta bay paga e salario di e miembronan di MEP pa henter otro aña. ❑

Gerick Croes (MEP)

Di plachi number pa sticker e resto ta keda na pueblo pa husga

ORANJESTAD - Despues cu prome minister a pospone e cambio di e sistema di hinca cobransa di plachi number den accijns e ehercicionan a continua pa sinembargo bin cu un otro sistema pa asina gobierno por haya placa den caha mas lihe y trece cambio den otorgamento di number di auto. Awor ta conoci cu lo no bay tin controleplaat mas pasobra a dicidi pa bin cu sticker. Den e comunicado aki nos lo elabora y cuestiona e sistematica di sticker aki.



Ta di lamenta cu na luga di crea un sistema cu lo ta "win-win situation" a opta pa crea mas trabou y hasta bay atras den eficiencia. Hecho ta cu e number cu ta aparece riba e sticker no ta mescos cu bo plachi number cual ta nifica pa bo tin un bon control bo mester para tur auto pa verifica si e number di sticker ta e mesun ilustra riba e factura.

Pregunta e ora ey ta : bo a haci un diferencia? Pa colmo e 2 colornan cu ta bay wordo uza no ta asina practico y nos lo splica dicon. E color oranje su nificacion ta pa identifica cu e usuario ta paga pa kwartaal pero esaki lo no mehora e proceso di controla riba caya pasobra lo bo no por distingui cierto casonan. Si bo tuma nota ta haci esey mas dificil pa identifica si un persona cu por ehempel a paga mita aña of 3 kwartaal. E mesun auto ey polis lo mester bay para "boshi" biaha pa por controla si tur cos ta na ordo creando dobel trabou y logicamente frustracion.

Claramente gobierno un biaha mas ta hisa benta algo cu no ta traha y sigur no ta nada eficiente. Es mas e ta crea e impresion den pueblo cu 1) a cay super laat pa tuma un decision , no tawatin mucho opcion riba mesa y a scoge pa sticker 2) a opta pa un material barata cu ta facil pa kibra, cu por saca mas placa for di pueblo pasobra e costo di sticker ta abou compara cu e material duro di e plachi number 3) tin hopi duda den e procedura cu a cana pa scoge un compania di print.

Akinan ta na unda falta transparencia. 4) door di djis hisa benta no a pensa riba e hecho cu e sistematica aki ta facil pa sabotia, corumpi y falsifica. Aunke e por tin un "watermerk" esey no ta kita e chens cu nan por imita un version di dje. P'esey lo no sorprende mi mes cu den transcurso di lunanan cu e posibilidad t'ey cu pueblo lo bay wak cu polis hasta ta bay confisca yen sticker falso. Tur esaki ta pasobra gobierno mes a crea e espacio pa e tipo di cosnan aki por sosode.

Laga nos no lubida cu pa gobierno e motibonan pa cambia sistema di plachi number tabata entre otro cu sistema actual ta causa hopi trabou y incomodidad pero tambe pasobra hopi persona no tawata pagando na tempo. Preguntanan valido e ora ey ta: Kico a cambia awor cu sticker? Acaso lo haya placa mas lihe den caha? Eigenlijk a crea mesun of mas hopi trabou pa polis.

Pero pueblo por a nota cu Gabinete Eman ta astuto si pasobra e sticker "chimbo" ey (cual nos tur ta obliga di pone) kisas ni a costa un kwart di loke sa paga na e material di e plachi number. Dado caso ta crea e impresion cu si a expande e margen pa gobierno haya mas placa den caha. Ban ta honesto a pesar di e hecho cu e sistema di plachi di number tin puntonan pa mehora y drecha no ta kita afo cu plachi di number ta hopi mas miho comparando cu e sticker.

Nos a spera di progresa y bay dilanti cu un sistema moderno y no dal dos stap atras. Pueblo por conclui riba su mes cu cambio di plachi number pa sticker no tin niun balor agrega!❑

Rene Herde(AVP)

Conferencia riba clima na Paris a duna resultado cu ta afecta nos futuro directamente

ORANJESTAD - Den fin di siman e conferencia riba cambio di clima y su consecuencianan na Paris, Francia, a finalisa.

E 195 paisnan a yega na un acuerdo pa realisa e meta di limita e aumento di temperatura di mundo na maximal 1.5 grado y asina keda bou di e aumento di 2% cu ta asina critico pa henter mundo. E acuerdo aki ta haya forma di ley den tur pais. Pa motibo di esey e ta mas cu un acuerdo y e por wordo sanciona. Sir Richard Branson presidente di e compania Virgin y un di e personanan cu mas a boga pa yega na acuerdonan riba e tema aki, a bisa lo siguiente diasabra: "Awe e rumbo di historia a cambia. Lo corda riba e acuerdo di Paris pa generacionnan cu ta bin, como e momento cu henter mundo a bini hunto y a fiha un caminda nobo pa cuido di mundo, pa husticia economico y prosperidad comparti."Presidente Barak Obama cu a pone hopi presion pa yega na e acuerdo aki, a bisa entre otro cu e acuerdo aki "Ta sigura cu nos lo laga nos mundo den miho condicion pa generacionnan despues di nos". E palabranan aki di Presidente di Merca y di un di e empresarionan mas progresivo y un di e activistanan pa control di clima, cu mas influencia na mundo, ta mustra e importancia di e conferencia aki pa tur pais tur rond di mundo.

Importancia pa Aruba

E importancia di e acuerdo di e conferencia riba clima na Paris ta mas importante ainda pa nos na Aruba. Pasobra e ta afecta futuro di Aruba y di nos tur directamente. Si e temperatura di mundo sigui subi manera e ta haci awor aki, den menos di 25 aña costanan di nos pais caminda tur e hotelnan di nos industria di turismo ta, lo ta bou di awa.

Pasobra e aumento di temperatura di mundo cu djis 2 grado mas, lo causa cu e nivel di lama na mundo lo subi permanentemente. Esaki lo aumenta e nivel di lama suficiente pa pone e hotelnan bou di awa. Door di reduci of sikiera controla e temperatura, por limita e subida di e nivel di awa y asina salba parti grandi y importante di nos isla.

Boga pa islanan

Ta pa e motibo aki tabata asina importante pa Prome Minister di Aruba ta presente na Paris y den nomber di 52



isla manera no, boga y lobby pa yega na e acuerdo cu alfin a logra. Den palabranan di lidernan di e 52 islanan chikito y vulnerabel aki "Si nos mes no boga pa salba nos propio islandnan akinan caminda tur e paisnan grandi y poderoso ta, anto ken ta haci esey pa nos?"Pa islanan chikito manera Aruba, e resultado di e conferencia ta un asunto di bida y morto. E 52 islanan chikito rond di mundo a uni den e grupo di SIDS y a resona nan bos durante di e conferencia na Paris. Entre nan tabata e Prome Minister di Aruba y lider politico principal di nos pais, Mike Eman.

El a fungi como un di e voceronan di e grupo di 52 isla. E acuerdo cu e 195 paisnan a yega na dje na Paris, ta duna speransa cu e menasa di hisamento di e nivel di lama pa e islanan lo wordo kita. E critica di algun figura politico na Aruba, cu Minister Presidente a biaha pa placer y a gasta placa, ta totalmente for di sla. Hobennan di Aruba cu tin cu bida den futuro, mester ta puntra nan mes si e politiconan cu no ta haya e asunto di control di clima importante, ta haya cu futuro di nos pais y nan bida ta importante?❏

Evelyn Wever-Croes(MEP)

MEP si a maneha cartera di husticia na forma efectivo

AVP ta haci bon propaganda, nan ta manipula bon, pero nan no sa con pa goberna.

Unico cos cu nan tabata interesa den dje e ultimo 6 añanan ta persecucion politico, y para tur e proyectonan cu durante 8 aña di MEP a haci nos pais mas sigur.
Den pueblo ta wordo compara kico MEP a haci y kico AVP a haci. Y ta masha hopi logro di MEP por wordo menciona, sinembargo campañadonan di AVP kier pa hende lubida e logronan di MEP. P'esey ta importante pa ripiti algun di e logronan di Gabinete Nelson Oduber, pasobra eseynan tabata logro-



nan real y efectivo riba tereno di husticia.

Nos tur sa cu e enfasis di e gabinetenan di Mike Eman tabata pa caba cu tur loke MEP a cuminsa. Nan NO kier a continua cu maneho di Nel Oduber ni di Rudy Croes.

AVP a yama tur pa corupto y kier a para tur cos. Nos por mustra respet pa un politico cu ta critica maneho di su oponente, y ora e yega na mando ta cambia esaki pa algo miho!

Pero esey no a pasa. Mike Eman y su grupo di minister a para casi tur desaroyo drechi di nos pais, riba tereno economico, financiero, husticia y medio ambiente, pero no a bin cu nada a cambio. Y p'esey awe nos pais ta den un problema serio financieramente, pero tambe di insiguridad severo. ❏



Rene Herde(AVP)

Sembra discordia hasta den tempo di Pasco



ORANJESTAD - "E dianan aki e miembronan di partido MEP ta cana rond ta parti cuminda den barionan di casnan di pueblo. Bo lo kere cu ta cu un bon intencion nan ta haci esey.

E berdad ta cu esaki ta un forma mas pa nan haya chens di parti nan gañamento den pueblo. Hasta den tempo di Pasco MEP ta sembra discordia. Pasobra tur loke nan ta bisa ta gañamento cu nan mes a inventa. Bo lo spera un tiki mas sinceridad, seriedad, honestidad, sentido di amor pa nos pais di nan y un deseo di uni nos pueblo ainda mas. Specialmente den tempo di Pasco. Pero loke bo ta wak di miembronan di partido MEP ta net lo contrario. Pueblo sea adverti!" Asina e lider di e fraccion di AVP a bisa diasabra ora el a wordo yama pa e scucha loke e miembronan di MEP tabata cana papia.

Pronostico desastroso

Segun e informacion cu ciudadanonan tabata duna, e lidernan y activistanan di MEP tabata purba spanta hende cu e fin di aña aki y comienso di otro aña ta desaster mes lo tin na Aruba. Atrobe nan a ripiti cu trahadonan di gobierno no lo haya indexering, bashi premie, gelijk bedrag y back to school premie otro aña. E mentira aki ya ta conoci: MEP tin añanan ta bisa esey. Pero ta for di aña 2010 ora AVP a drenta gobierno cu trahadonan a haya e aumento di salario cu gobierno di MEP a nenga nan 7 aña largo. MEP tabata bisa pensionadonan di gobierno y ex maestronan di scol cu nan no ta haya nan prima di fin di aña e aña aki. E realidad ta cu e siman cu ta bin e pensionadonan ta bay cobra nan prima di fin di aña, mescos cu nan a cobra esaki for di 2010 ora gobierno di AVP a subi.

E activistanan di MEP tabata na San Nicolas ta bisa hende cu gobierno ta bay cera e Centro Medico y manda tur hende cu ta traha eyden cas. E mentira aki tambe nos a tende mas cu un biaha caba di banda di MEP. Nunca esey a sosode of lo sosode. MEP a bisa hendenan cu e prijs di kipashi ta bay yega 7 florin otro aña y hende no lo por come pan mas. Esaki ta un di e mentiranan cu cada seis luna ta core rond den circulo di MEP.
E discordia cu MEP ta purba crea cu tur e gañamento aki tin un meta: spanta pueblo y crea intrankilidad. Pasobra MEP mes no por contribui cu nada drechi pa crea mas paz y trankilidad den pueblo.

P'esey ta den intrankilidad, disturbio, tension y cu intimidacion so MEP kier traha. Ta tristo cu e partido MEP di awe a degenera te na e nivel abou y sushi aki.

MEP ta pensa:"Si nos no por yuda crea nada bon, laga nos daña tur loke otro ta haci. E ora pueblo lo pensa cu nan lo ta mes malo cu nos." Pa loke ta e mentiranan di MEP, cada uno ya a wordo desenmascara. Cada un di e mentiranan e resulta net lo contrario.❏

Xiomara Maduro(MEP)

Nos no ta aproba e maneho tras di e cifranan di e presupuesto di parlamento pa 2016

ORANJESTAD - Ora di trata un presupuesto ta momento pa para keto tambe na e maneho cu ta wordo hiba. Poco tempo pasa un politico a expresa cu Pueblo mester presta atencion na e maneho tras di e cifranan presenta den un presupuesto.

Tirando un bista riba e maneho tras di e cifranan di e presupuesto Parlamento di Aruba, nos ta yega na e conclusion, cu nos no por aproba e maneho di Parlamento cu ta wordo hiba ora ta trata di silencia oposicion.

Maneho dirigi pa stroba y silencia oposicion

E ta bisto cu den Parlamento e maneho cu ta wordo hiba ta pa stroba oposicion di haci su trabou. Mayoria reunion publico cu oposicion ta pidi no ta wordo yama of ta wordo yama na momento cu ya e tema no ta biba mas den Pueblo. Ora di pidi punto di ordo of persoonlijk feit esaki tampoco ta wordo honra manera debe ser, specialmente si ta e damanan di MEP ta esunnan cu ta pidi esaki. Acuerdo di trabou tambe no ta wordo honra manera mester ta. Na momento cu oposicion reclama por escrito, esaki no tur ora ta wordo registra den e registro oficial di Parlamento. Reunion publico ta tuma luga sin cu documentonan pidi pa oposicion ta riba mesa. Na mas di un ocasion ta den prensa oposicion ta haya sa di fechanan cu reunionnan den Parlamento lo tuma luga. Cada biaha ta limita e spreektijd cu parlamentario ta haya. Por ehempel, den e encuentro cu WEB y Utilities riba hedging, oposicion a pidi pa haya sikiera 5 minuut pa por haci pregunta riba e 57 pagina di e feitenonderzoek, pero ta solamente 3 minuut a wordo duna pa por cuestiona un asunto cu ta perhudica e cartera di full un Pueblo. Ultimo hasta ora di mira documento, oposicion ta wordo intimida pa coordinador di minister cu ta para 'cuida' documento y tira bista tras di lomba di e parlamentario pa por controla kico e parlamentario di oposicion ta mira of nota. Y ta bin acerca e manera con dia 27 di augustus 2015, Presidente di Parlamento a permiti pa bida di esunnan di oposicion wordo poni den peliger lagando Ministernan yena Parlamento cu coordinadornan arma pa asina purba na intimida y silencia oposicion.



Nos ta rechasa dictadura parlamentario

Nos ta rechasa e dictadura parlamentario cu ta ser practica den Parlamento di Aruba y cun'e nos ta rechasa e maneho tras di e cifranan di e presupuesto 2016 di Parlamento. Nos ta biba te ainda den un democracia na unda cu oposicion tin su luga y mester wordo trata cu e debido respet.

No por hiba un maneho den cual ta purba na stroba y silencia oposicion. Pa e motibo aki tambe nos ta trece na conocemento di Pueblo e motibo pa cual nos a vota contra e presupuesto di Parlamento pa 2016. Nos no ta aproba e maneho tras di e cifranan di e presupuesto di Parlamento, ya cu e maneho aki ta dirigi na stroba oposicion di haci su trabou na beneficio di Pueblo y democracia na nos Pais.❏

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Ley pa regula crèche pronto lo bira un realidad

ORANJESTAD - Den cuadro di trabounan di preparacion pa introduccion di e ley nobo cu lo regula "Kinderopvang", Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a sinta hunto cu inspeccion di Enseñansa y Fundacion Nos Muchanan, cu tin hopi tempo caba trahando na bienestar di muchanan.





E ley di Kinderopvang, cu ta actualmente na Parlamento, lo regula tur crèche cu tin na Aruba y tur "voorschoolse opvang" cu ta e centronan pa muchanan di 0 pa 4 aña. Tambe pa tur "crèche" of luga di cuido cu ta cuida muchanan despues di scol.

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta masha positivo riba e ley aki cu lo wordo trata den Parlamento na 2016. Den preparacion di esaki e mandatario a reuni cu Fundacion pa nos Muchanan pa splica kico e ley ta encera y ki rol e fundacion tin den esaki.

Fundacion pa nos Muchanan ta bira un partner importante den ehecucion y implementacion di e ley. E ta e fundacion cu ta conta cu e "netwerk" di e centro di cuido na Aruba y na dado momento lo ta esun cu ta distribui tur e informacion na esunnan cu lo bay cay bao di supervision di e ley aki. E Fundacion lo organisa charlanan y cursonan prepara dor di Departamento di Enseñansa pa haci e trabao di e luganan di cuido pa mucha mas structura y manehabel.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta mira e introduccion di e Ley pa Kinderopvang, cu lo bay set un standard minimo den loke ta trata e cuido cu ta brinda, como un culminacion ya cu e ta algo cu pa hopi aña ta spera pa esunnan cu ta trata cu mucha diariamente.

E ley lo trece alivio y ta un aspecto hopi importante den bida di e mayor cu awor lo sinti su mes sigur cu e por laga su yiu trankil un caminda ya cu tur instancia cu ta cuida mucha mester mantene nan mes na e standard exigi pa e Ley di Kinderopvang. Aruba awor lo ta regula cuido di e muchanan y tur caminda lo mester sigui e maneho di e ley aki.

Asina aki ta yuda pa eleva e calidad general di cuido pa e muchanan. "E ley aki lo rekeri un union entre tur instancianan y na final di dia e lo ta na beneficio di cuido general di nos muchanan, cu ta e enfoke principal ya cu ta nan ta e futuro di nos generacion y di nos isla", asina Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a duna di conoce na final.❑

Aruba Bank ta orguyoso di sostene e team di Lifida B

ORANJESTAD- Aruba Bank un biaha mas ta confirma y demostra su apoyo na deporte, renobando su compromiso firme cu e club campeon “tricolor”, esta RCA. Diabierna, dia 4 di december, Aruba Bank y RCA a celebra bautismo y entrega di uniformnan nobo pa e ekiponan di futbol den diferente division na nan veld na Solito.



Ta un placer pa Aruba Bank por contribui na e ekipo di Lifida B y diabierna a participa cu hopi orguyo na e evento organisa pa un di e clubnan di futbol mas grandi di Aruba.

Cada aportacion cu Aruba Bank ta brinda na e muchanan y hubentud di Aruba ta un inversion den futuro di nos pais. Eventonan manera Good4theNeighborhood ta hopi popular y ta capta atencion di henter nos comunidad, pero e sponsorship di Aruba Bank ta bay mas leu. E ta refleha den proyectonan mas chikito tambe, unda cu ta haci un diferencia sea riba nivel individual, como riba nivel di ekipo, manera ta e caso cu RCA.

Ta un honor semper pa gerencia y personal di Aruba Bank experencia e empeño y esfuerso di nos hobennan, e momento cu nan ta den entrenamento, ora nan participa na un desfile of ta subi veld durante campeonato y torneonan.

“Nos ta desea tur ekipo, pero particularmente e ekipo di RCA hopi exito durante di e temporada nobo nos dilanti.❑







S.A.B.A.:

Exitoso torneo Copa Jerry Gomes





ORANJESTAD- Diadomingo ultimo, e federacion di esgrima, S.A.B.A a organisa nan ultimo competencia den e aña deportivo 2015 cu e exitoso Copa Jerry Gomes, den feliz memoria.

Mester bisa ya for di tempran un grupo grandi di atletanan den tur edad a bini na e gymzaal di Cristo Rey na San Nicolas pa asina prepara nan mes pa e competencia aki. E resultadonan di e Copa Jerry Gomes den esgrima ta como lo siguiente

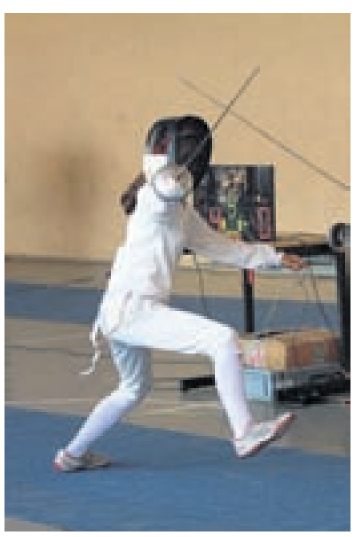
Cadet homber y muhe
1. Desmond Tromp
2. Nikiana Thompson
3. Myron Balentin

Senior mucha homber
1. Kevin Hernandez
2. Marc Croes
3. Alex Wever

Senior mucha muhe
1. Shellian Thompson
2. Amy Clark
3. Sophia Dorcas

E aña deportivo 2015 tabata un activo pa e federacion di esgrima S.A.B.A, nan tabata tin varios torneo durante di henter e aña manera e Arubaanse Kampioenschappen, Copa Jerry Gomes sin lubida competencianan tradicional riba Dia di Betico, Dia di Himno y Bandera y Dia d Rey. Tambe ta organisa e torneo internacional Dutch Caribbean Championship. Den e ultimo añanan e deporte di esgrima a bira uno masha popular sigur bou di nos hobennan, unda un cantidad grandi ta practica e disciplina Olimpico aki.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di esgrima na honor di Sr. Jerry Gomes, en feliz memoria. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Campeonato division honor, awe Britannia vs RCA

E siman aki e campeonato Division Honor lo tin su ultimo weganan pa locual ta e aña 2015.

Diamars lo tin e wega sumamente interesante ora cu poemanan di Piedra Plat, Britannia ta enfrenta e tricolornan di Solito, RCA. E wega aki lo cuminsa pa 8:00 PM den CDGT. Britania keto bay ta invicto na prome luga, mientras cu RCA ta na di 3 luga, pero cu un wega menos. Diaranson 16 december 2015 tambe lo tin un bon wega Bubali vs Dakota. Dakota ta pasando door di un bon momento den e campeonato, ocupando e di dos luga tras di e lidernan. Bubali lo haci todo lo posibel pa piki 3 punto, pa asina keda den careda pa e puestonan di play-off ora campeonato cuminsa bek na 2016. Diahuebs 17 december tin e wega entre e dos ekiponan di Santa Cruz, Estrella vs Caravel. E naranjadanan, Estrella ta na di 8 luga y e piratanan, Caravel ta na di 9 luga.

Diasabra 19 december lo tin e ultimo 2 weganan di AVB pa locual ta e aña 2015.

E prome wega ta 6:30 PM Nacional/ Washington vs Riverplate. E dos ekiponan aki ta ocupa e puestonan 4 y 5 riba e ranking, y esun cu logra un victoria den e wega aki, lo dal un stap grandi na caminda pa clasificacion pa play-off. E ultimo wega lo ta entre e 2 ekiponan di pariba di brug, 8:30 PM La Fama versus FC San Nicolas.

Serena Williams honra como Sportsperson of the Year di SI

NEW YORK (AP) – Serena Williams ta Sports Illustrated su Sportperson of te Year – e prome biaha cu un atleta femenino a wordo honra su so pa e revista, den mas cu 30 aña.

Williams tabata 2 wega leu di logra e Kalender Grand Slam desde cu Steffi Graf a hacie na 1988, ora cu el a perde den semi final na US Open.

Na tur, e tenista Mericano di 34 aña tabatin un record di 53-3 na 2015, cu 5 titulo, incluyendo Australian Open, French Open y Wimbeldon. Williams tabata number 1 riba ranking di WTA henter temporada.

"E tabata e persona cu mas a merece e premio. E tabatin un aña increibel. E manera cu el a gana su eventonan; e echo cu el a haci esaki pa asina hopi aña na un nivel asina halto", Paul Fichtenbaum, editor di Sports Illustrated Group, a bisa. "E tabata un tremendo candidato den un aña di candidatonan tremendo."

E potret di Williams riba portada – cu hilchi halto, sinta riba un trono – tabata su idea, cu intencion pa expresa su mesun ideal di feminidad, forsa, poder", Christian Stone, managing editor a skirbi riba SI.com.

E anuncio di dialuna ta marca un cambio di e nomber formal di e premio di SI; recipientenan di pasado a gana Sportsman of Sportswoman of the Year.

"Nos ta sinti manera e tabata un evolucion natural ... Nos no ta haciendo e algo grandi", Fichtenbaum a bisa. "E ta djis sinti corecto pa haci e cambio."

Coredo Mary Decker tabata e ultimo atleta femenino pa gana e premio su so na 1983. E team nacional femenino di futbol a gan'e na 1999, tambe e schatser Bonnie Blair na 1994 y gimnasta Mary Lou Retton na 1984 a comparti e premio cu atletanan Olimpico masculino. Na 2011, e coach di Tennessee su team di basketball femenino, Pat Summitt a compari e premio cu coach di basketball masculino di Duke, Mike Krzyzewski.

"Deporte masculino a domina te recientemente, ora cu deporte femenino a crece den popularidad, y e competencia ta miho cu nunca", Fichtenbaum a bisa. "Tin mas enfoke riba deporte di muhe awo. El a crece considerablemente. Specificamente dicon? Mi no ta sigur."

Otro tenistanan honra pa SI ta Arthur Ashe na 1992, Chris Evert na 1976 y Billie Jean King na 1972.❑





The Ritz-Carlton Aruba ta invita

12 dia di Pasco na The Casino



The Casino at The Ritz-Carlton Aruba ta invita pueblo di Aruba na su gran evento di Pasco.

Na The Casino lo tin 12 dia di Pasco, cuminsando di dia 12 di december te dia 23 di december 2015, tin premio tur dia.

Pa cada 10 punto acumula, clientenan lo ricibi un ticket pa e rifa, cual e premionan lo taWeekend Stay na Ritz-Carlton, Dinners, Spa Treatments, Breakfast, Christmas Basket y hopi mas. E premio mas grandi lo ta un Crucero pa 2 persona.❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Mucha
Chicco car seat | Afl. 275.00 | Tel. 5666551 | Quick Code: 016016 |

2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017012 |

4 sapato pa mucha homber Size 3-6 m Size 5 (18-24 m) Size US 3/ EUR 19 Size 22 | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 Quick Code: 017014 |

Stroller + Maxicosi | Stroller cu maxicosi i car adapter. Uza pero bon trahando | Afl. 75.00 | Tel. 2975924045 | Quick Code: 015926 |

Cas & Decoracion
Pa Prome biaha na Aruba | Prijs nan unico riba nos tela nan exclusivo! 50+ colors | Afl. 20.00 | Tel. 5941333 | Magic Flex | magicflexaruba@gmail.com | Quick Code: 015941 |

Frishider | Ta bende frishider 200fls whatsapp mi na 6629405 | Afl. 200.00 | Tel. +2976629405 | Quick Code: 017245 |

Maat. 15 florin | Maat grandi bon pa ehercicio 1.20 x 1.80 | Ganga | Tel. 5616062 | | Quick Code: 016435 |

Ta Bende set di Sofa(bed) E ta inclui 2 recliner, 1 sofabed y 1 mesa di glas. | Afl. 1500.00 | Tel. 5922151 | Quick Code: 016178 |

Auto & Acesorio
Kia carnival 2012 | 8 seater tremendo auto | Afl. 27000.00 | Tel. 7327327 | | Quick Code: 017246 |

Benta di auto | 2003 standard ac radio cd ta core tur dia | Afl. 4350.00 | Tel. 5602449 | Quick Code: 016181 |

Hyundai veracruz | Turbo diesel hopi economico automatic 4x4 7 asiento hopi espacioso e auto ta perfecto pa famia | Afl. 25800.00 | Tel. 5664232 | Quick Code: 017262 |

Taira 265/65 R17 bridgestone dueler ht | 4 taira pa bende den bon condicion a cambia nan pa motibo cu a cumpra taira di offroad nobo 75 florin pa un taira | Ganga | Tel. 5664232 | Quick Code: 017242 |

Taira size 17 265/65 | 4 taira size 17 265/65 dueler bridgestone dueler h/t den bon condicion | Afl. 70.00 | Tel. 5664232 | Quick Code: 017263 |
Hyundai Veracruz diesel | Turbo diesel hopi economico 7 seater hopi espacioso perfecto pa un famia e tin 4x4 ready for anything automatic 2009 | Afl. 25800.00 | Tel. 5664232 | | Quick Code: 017241 |

Trailer pa carga sushi | Ta bender un trailer pa carga sushi | Afl. 2700.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 014035 |

Boto & Deporte Acuatico
Ta bende un Renegade power boat | Renegade 2007 cu dos motor Suzuki 2007 4 stroke ,full ekipa, Gps fishfinder, spot light fish box VHF wash down, live Well , Cuddy cabin ,,alum Anker, completo....pa pisca y trip cu Famia .... | USD 70000.00 | Tel. 7322718 | Sea Bull Boat Sale | trompvictor@yahoo.com | Quick Code: 05343 |

Ta bende un Power Renegade 32 ' | Un Renegade cuddy center console 2007 den Super Bon condicion , e ta full ekipa e no falta nada ....cu 2 motor Suzuki 250 cada un ..e ta core manera a un Cadillac den lama.....yama 7322718 pa mas info, | Afl. 125000.00 | Tel. 7322718 | Sea Bull Boat Sale | trompvictor@yahoo.com | Quick Code: 06756 |

Ta huur trailer pa boto | Ta huur trailer pa baha I subi boto, tambe nos ta bottom pint boto y polish Bo boto pa un Bon prijs yama 7322718 | Afl. 100.00 | Tel. 7322718 | Sea Bull Boat Sale | trompvictor@yahoo.com | Quick Code: 08220 |

Trailer pa boto di aluminium y galvanisa | Trailer di boto aluminium y galvanisa, di diferente size, Yama y laga sa ki size bo ta buscando, NOS tin bon prijs, 7322718 | Afl. 5000.00 | Tel. 7322718 | Sea Bull Boat Sale | trompvictor@yahoo.com | Quick Code: 05648 |

Imagen & Zonido
Projector Epson. 400 florin | Projector Epson | Bid | Tel. 5616062 | Quick Code: 016381 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

Digicel awor ta socio platino di "Avaya Connect"

ORANJESTAD- Avaya Connect ta un programa innovativo cu ta pone socionan manera Digicel den centro di e negoshi di Avaya. Y de paso ta recompensa Digicel pa esaki dor di converti su mes den un socio platino di e empresa.

Pa yega na converti bo mes den un socio Platino di Avaya, bo mester tin suficiente expertonan certifica cu Certified Solution cu por garantisa un gran cantidad di resultado segun ISAT Implementation Satisfaction Survey pa obtene autorisacion y certificacion pa bende, diseña y implementa servicio di e solucionnan di Avaya.
E programa Avaya Connect ta ofrece reconocimento y recompensa di Avaya segun e balor di Digicel como partner ta ofrece na su clientenan haciendo uzo di e solucionnan di Avaya. Digicel ta ricibi descuento y beneficionan special, basa riba experiencia y conocemento tecnico. Clientenan ta beneficia di un manera optimal di e solucionnan diseña pa baha e prijsnan y garantia di mas personal cualifica pa implementa e solucion Avaya. E compromiso di Avaya ta pa



sigui inverti den Digicel y su ekipo tecnico y tambe e ekipo di benta pa asina garantisa e nivel di servicio y cu esaki por conta cu e conocemento y e bentaha cu e asociacion ta trece cun'e.
Digicel Aruba ta masha contento cu e logro aki, specialmente pasobra teniendo cuenta cu e desaroyonan tecnologico, awendia e compania ta ofrece mucho mas cu djis comunicacion mobil. Pa algun aña caba e compania tin su departamento di solucionnan pa negoshi, den cual ta ofrece opcionnan pa comunica mas eficiente, mas lihe y na prijsnan competitivo. Awendia hopi negoshi caba a opta pa e solucionnan cu Digicel ta ofrece, haciendo uzo di partnernan manera Avaya, den e trayecto di ofrece mas y miho solucionnan di comunicacion corporativo. ❑

Relaciona cu limpiesa pa fin di aña

Container di Serlimar na Centro di Bario Playa Pabao

Diaranson awor 16 di december, Serlimar lo ta poniendo container na Centro di Bario Playa Pabao (na banda di e parkeerplaats), specialmente pa habitantenan di Playa y vecindario. E orario lo ta di 8'or di maintapa2'or di atardi.

Falta poco pa Pasco, pues probecha di e oportunidad aki cu Serlimar ta ofrece e diaranson aki na Centro di Bario Playa Pabao.
Serlimar ta organisa dicho proyecto den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente".
En breve, e "Caya di Medio Ambiente"ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container.
Dor di duna prome na comunidad y pone containernan disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi
Nos controladonan lo dirigi bo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.
Elimina tur loke por ta criadero pa dengue of chikunguya
Tambe, nos ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa ta of por bira criadero pa dengue of chikunguya. Pues probecha y elimina esakinan,
Por ultimo, di awor caba nos palabranan di gratitud na nos supervisornan y trahadonan pa nan tremendo coordinacion y dedicacion durante milieustraat y demas proyectonan di limpiesa durante henter 2015.
Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 524 5080 of bishita nos FB fanpage.❑

Minister Oduber:

A reuni cu Arkeologonan pa mira e desaroyonan di e estudio

Recientemente Minister Otmar Oduber a reuni cu arkeologonan di nos Museo Arkeologo conhuntamente cu Dr. A. Versteeg. E reunion tabata specificamente riba documentacion di dibuhonan riba baranca.

Pa algun aña caba tin un interes grandi pa e pinturanan riba baranca na diferente sitio arkeologico riba nos isla. Dr. A.Versteeg for di 1996 a inicia cu un estudio specifico riba nan pero debi na otro circunstancianan mester a pone un pausa na esaki.

Na 2008 a reanuda cu e trabounan riba e pinturanan riba baranca. Pa e ultimo añanan conhuntamente cu arkeologo local Harold Kelly, Dr. Versteeg ta enfoca riba cataloga tur e pinturanan riba baranca cu tin riba nos isla. Desde 1827 ya caba diferente dibuho riba baranca a keda documenta y den siglo 20 tambe, y te hasta algun aña atras ainda a descubri mas. Nunca antes tur a keda documenta hunto.

E ta bay ta un proyecto cu lo tin un base cu un inventario completo di tur e pinturanan pero tambe un forma pa reconoce cierto sitionan arkeologico como monumento of pa nan bay riba e World Heritage List di UNESCO.





Segun Arkeologico Raymundo Dijkhoff e ta un proyecto hopi importante pa Aruba: "E ta importante pa nos identidad y nos cultura. Minister Oduber a comprende esaki. E ta un trabou interdepartamental entre otro cu Universidad di Leiden, Museo Arkeologico di Aruba y Ministerio di Cultura cu ta traha hunto den e proyecto aki."

E documentacion lo keda publica den un buki di mas di 400 pagina cu lo tin mas di 950 potret di entre otro 25 pa 30 sitio arkeologico. Segun e Arkeologo na Aruba tin mas di 200 sitio di diferente epoca periodonan pre- ceramica y ceramica cu ta 3500 pa 4000 aña di prehistoria, despues tin tambe e periodo despues di e añanan di e Europeonan tambe tin e sitionan historico. Pero pa locual ta e pinturanan riba baranca ta un categoria diferente y enfocando riba esaki ta entre 25 pa 30 sitio specifico. Pa acumula tur e material y pone den un formato di publicacion lo tin un duracion di un aña. Raymundo Dijkhoff ta elabora: "E ta bay tuma su tempo pero importante ta cu na final ora presenta e proyecto aki e lansamento lo ta man den man cu un celebracion grandi cual ta e di 35 aniversario di Museo Arkeologico."

Aruba ta rico den historia y den hopi aspecto unico tambe.

Indra Zandaam consehero di Minister di Cultura ta comenta cu den e proyecto di e dibuhonan riba barcanan a constata aspectonan cu na Aruba so por a nota esaki. " Aruba ta profila su mes como unico den nos region. Por ehempel nos pinturanan riba e barancanan ta conecta cu otro, algo sumamente special." Sra. Zandaam ta sigui comenta cu pa banda di ministerio e tipo di informacionnan aki ta di suma importancia pa por comparti cu comunidad, pa mas y mas nos realisa e importancia di e aspecto aki den nos herencia cultural. Minister Otmar Oduber lo sigui sostene e proyecto aki y alabes crea conscientisacion entre diferente partnernan pa brinda e espacio pa haci e tipo di estudionan aki. Por resulta cu e sitionan arkeologico ta riba tereno priva. Zandaam ta splica cu e rol di ministerio den un caso asina lo ta pa intermedia den e sector priva y Museo Arkeologico pa percura cu tur sosten y tur clase di cooperacion keda brinda pa un estudio asina importante pa nos isla.❑

Prome Minister:

COP21 a logra acuerdo importante entre 196 pais

PARIS/ORANJESTAD- Diasabra e acuerdo tan spera como resultado di e cumbre na Paris COP21 a keda cera. Un explosion di alegria a reina den tur skina di e inmenso oficinanan unda durante dos siman largo a reuni intensivamente pa logra un acuerdo legal cu tin aprobacion di tur 196 pais presente.

Prome Minister di Aruba Mike Eman tabata un di e oradornan, mescos tambe a fungi como panelista den un cantidad grandi di panel, a dirigi eventonan di nivel halto y a intercambia di opinion durante bilateralnan cu hefenan di otro paisnan riba e topico importante cu ta cambio di clima y su consecuencianan pa Nacionnan Isleño, SIDS (Small Island Developing States) na cua Aruba ta pertenece. Presencia di Prome Minister Eman na un evento di un indole asina importante,
su discursonan y envolvimento directo sin duda ta un honor pa Aruba. Mescos cu resto di mundo, na Aruba nos ta orguyoso cu a yega na un acuerdo na unda Aruba tabata parti di dje.



Secretario di estado di Hulanda pa Infrastructura y Medio Ambiente Sharon Dijksma tabata masha contento cu e logro di diasabra.

Como lider di e delegacion di Reino Hulandes e tabatin un tarea importante durante e dos simannan tras di lomba.

"E funcion aki ta provocativo, pero na mes momento importante pasobra nos ta aki pa logra cosnan grandi, no solamente pa futuro, pero tambe pa loke ta tuma luga awe", Dijksma a bisa un par di dia prome cu a cera e acuerdo legal.

E pregunta grandi ta si tur pais por maneha e cambio di clima y kico ta e medidanan cu ta bay tuma pa preveni su consecuencianan.

"E lucha contra e awa ta keda un lucha continuo, sea bo ta biba na Hulanda of riba un di e islanan.

Hopi hende no ta realisa esey." Dijksma ta di opinion cu Prome Minister Eman tin mucho mas credibilidad ora e papia cu esnan di Hulanda mes, pasobra cu e por papia di e posicion di SIDS mirando e experiencia den esaki di Aruba.

"Vision di Prome Minister Eman pa na 2020 ta 100% sostenibel ta algo cu mester wordo bon propaganda mirando cu pa loke ta energia renobabel Aruba ta tumando pasonan grandi.

Nos a palabra cu e experiencianan aki ta wordo intercambia entre nos. Mescos tambe pa nos traha hunto riba un futuro duradero cu ta aspiracion di nos delegacion. Ainda tin trabou pa haci pa loke ta sector di transporte y con haci esaki duradero.

Esey ta un tema cu nos ta discuti y tambe e tema di agricultura". Na final di COP21 Dijksma tabata satisfecho y emociona cu e logro grandi. Esfuersonan conhunto ta yuda haci mundo un miho luga pa biba.❑

Sindicato SEPPA:

E logro aki ta representa hopi oportunidad pa empleadonan



ORANJESTAD - "E traspaso of e pensamento pa Laboratorio a pasa over den un fundacion, den un empresa estatal of den un NV tabatin su historia hopi largo su tras y a dura nos hopi aña", asina Magali Brito, secretario general di SEPPA a enfatisa despues di a firma e Plan Social pa su miembronan trahando na Laboratorio nacional.

Na final Minister Schwengle a dicidi di opta pa lanta un fundacion bou di Hospital, pa cual di aña pasa a negocia con lo trata e trahadonan.

Diabierna ultimo Gobierno, Hospital y SEPPA a firma e plan social pa e mas o menos 60 empleadonan trahando na Laboratorio nacional E negociacionnan a dura algun tempo y a finalisa un trayecto di mas di 20 aña, di cual varios Gobierno a purba pero na final Minister Dr. Alex Schwengle a logra e trayecto aki.

Sindicato SEPPA a aclaria cu den un plan social ta regla con e trahadonan aki, di cual mayoria ta ambtenaar, kico lo ta nan condicionnan di trabou y kico ta nan posibilidadnan si acaso nan no ta di acuerdo pa bay bou di e fundacion nobo. Tambe tin e otro grupo, e arbeidscontractantnan cu tin un contract cu Gobierno pero cu cada aña ta renoba di nobo, pues cu ta insigur den nan trabou di kico lo sosode cu nan. Ta conoci cu dos aña pasa e mesun Gobierno aki a cuminsa cu un trayecto di baha man cu e contractnan, cu consecuencia cu decenas a perde nan trabou na varios departamento di Gobierno.

"Pues den e caso aki e plan social cu nos a firma ta regla cu nan por bay den e fundacion aki, asina cu nan contract cu Gobierno termina. Si nan kier haci esey prome cu e contract termina, nan ta liber pa haci'e tambe", di acuerdo cu e lider di e ekipo negociado di SEPPA. El a sigui splica cu e ambtenaarnan lo traha awor na disposicion di e fundacion durante un periodo di 1 aña. Den e aña ey lo ofrece nan un funcion y kico ta e condicionnan di trabou cu cual nan lo mester bay sigui traha cun'e. "Anto e ta keda na e ambtenaar ey pa dicidi si nan lo acepta e funcion si of no. Mester ta cla cu den e un aña awor nan lo mantene tur nan condicionnan di trabou existente di Gobierno, pero for di momento cu nan dicidi di bay traha cu e fundacion nobo, e ora nan relacion di trabou cu Gobierno di Aruba ta termina oficialmente".

Sin ningun duda cu e proceso aki, esta e negociacion pa un plan social, tabata masha importante mes. Pasobra ambos grupo, tanto e empleadonan publico cu kier siguridad di trabou, como e contractnan cu kier sa con nan ta para. "Ami personalmente ta kere cu e logro aki ta crea un posibilidad grandi pa nan pasobra si bo ta bay bou di un fundacion, e ta un trabou mas sigur, mas stabiel y cu mas posibilidad den nan carera", asina Magali Brito a termina bisando.❑

Minister dr. Alex Schwengle:

Gobierno, Hospital y SEPPA a firma plan social pa trahadonan di Laboratorio Nacional

ORANJESTAD- "Awe pa mi ta un dia historico, pasobra ta por lo menos 20 aña caba cu ta purba privatisa Laboratorio Nacional, pero pa un motibo of otro nunca a logra.

De facto despues di a negocia cu e trahadonan via nan sindicato SEPPA, nos no a opta pa privatisa Laboratorio Nacional den un NV, pero a crea un fundacion nobo cu lo opera bou maneho di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal", asina Minister dr. Alex Schwengle a duna di conoce despues di a caba di firma un acuerdo cu sindicato SEPPA y directiva di Hospital.

"Awe nos a firma e Plan Social, cu eigenlijk pa mi ta e documento di mas importante, caminda bo ta hancra e derechonan di tur.

E trahadonan, no solamente di e ambtenaarnan pero tambe di e arbeidscontractantnan, unda ta garantisa un minimo di garantianan pa e trahadonan ora nan pasa pa e fundacion nobo", segun e mandatario a duna di conoce.

Gobierno ta contento cu e acuerdo aki pasobra ta bon conoci pakico Laboratorio Nacional mester sali for di e aparato gubernamental y cay bou di maneho priva. Den esey mester ta cla cu den e ultimo decadanan, tur Gobierno sin excepcion, no a logra maneha e departamento bon. Y pa e trahadonan e acuerdo awo lo marca un adelanto pa nan, pasobra sigur cu den



nan trabou nan lo bay dilanti. Tur nan conocemento, educacion y esfuerso lo haya un balor di berdad awo. Specialmente den educacion personal di cada empleado, pa por mantene nan licencia.

Separa di e retonan cu tabatin pa maneha e empleadonan den un forma apropia, tambe e maneho financiero nunca a cana como debe ser. Ta premira cu bou maneho di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal e lo ta mucho mas miho, mas efectivo y cu e pronostico cu den 2 pa 4 aña e maneho lo ta asina eficiente cu lo spaar 2 pa 4 miyon florin pa aña! "Nos no lo corta e placa aki, pero lo por uza esey como extra fondo pa mehora cuido y den mas ekipo na laboratorio", segun e mandatario.

Na final Minister Dr. Alex Schwengle a bisa cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara cu e ta gradici e empleadonan pa nan pasenshi, gradici pa e confiansa, gradici SEPPA pa logra e proceso aki, gradici Hospital pa su colaboracion, un gradicimento special na Wilfrido Croes cu ta e persona cu a pusha e proyecto e ultimo lunanan, pues e ekipo completo cu a traha uni den un solo vision pa garantisa cu Laboratorio Nacional lo sigui desaroya den un maneho nobo.❑





Por lo menos 41 polis a muri den accident di bus na Argentina





BUENOS AIRES, Argentina (AP) – Por lo menos 41 agente policial a perde nan bida dialuna, ora cu un bus cu tabata coriendo den un caravana na parti noord di Argentina a cay 20 meter di un brug.

E bus tabata un di 3 bus cu tabata transportando polis cerca di Salta, un ciudad cu ta keda mas o menos 932 miya noord di Buenos Aires.

"Pa motibonan desconoci, e bus a perde control na momento cu e tabata subiendo e brug y a cay", e declaracion di Gendarmerie Nacional a bisa, cual ta un cuerpo special di polis cu generalmente ta encarga cu patruya e regionnan di frontera.

Imagennan di television local ta mustra cuerpo di rescate ta trahando rond di e bus cu a bolter, autoridadnan a bisa cu tabatin 60 hende abordo.

Gustavo Diaz, hefe di un grupo di bombero boluntario na e area, a bisa agencia di estado di Argentina, Telam, cu 20 agente policial a keda gravemente herida y tabata ricibi tratamento na hospitalnan di e area.

Camindanan na Argentina, un pais grandi cu ta 4 biaha e tamaño di Texas, ta masha mal manteni na areanan rural.

Gobierno a anuncia cu Minister di Siguridad, Patricia Bullrich y director di Gendarmerie Nacional, Omar Ariel Kannemann tabata biahando pa e luga di e accident.

E accident ta bin na momento cu President Mauricio Macri ta cuminsa su prome siman completo den oficina.

El a publica un declaracion cu palabranan di condolencia na famia di e victimanan.

"Ta pa e motibo aki cu nos mester drecha e camindanan, pa esaki no sigui pasa", e declaracion ta bisa.❑

No tin ganado di berdad den eleccion Frances





PARIS (AP) – Sin un ganado cla di e eleccion regional na Francia, tur partido politico a cuminsa nan campaña inoficial pa logra supremacia prome cu eleccion presidencial na 2017.

Frente Nacional, cual tabata faborito den e prome rond di eleccion regional, a haya un derota pisa diadomingo den di 2 rond. A pesar di e derota, e lider di e partido anti inmigrante ainda tin su bista riba presidencia Frances.

Marine Le Pen tin speransa si por capitalisa riba e miedo pa extremistanan Islamico y e fluho di migrantenan na Europa.

E partido Socialista a retira nan candidatonan di 2 region, caminda Le Pen y su subrina tabata coriendo campaña, y a pidi sostenedonan pa vota pa nan rival conservativo pa preveni Frente Nacional di logra e victoria simbolico.

Esaki a laga Socialistanan ausente di e conseho na e 2 regionnan ey. Tambe nan a perde na region di Paris, cual candidato conservativo Valerie Pecresse a gana.

E resultadonan oficial di e eleccion regional ta pone e partido conservativo dilanti cu 40.2 porciento di voto. E resultado di eleccion di diadomingo a pone a partido Socialista na di 2 luga cu 28.9 porciento y Frente Nacional na di 3 luga cu 27.1 porciento.

E conservativonan a tuma control di Francia su 13 regionnan, mientras cu partido Socialista a gana na 5 region.

E ganado na Corsiva no tabata afilia na niun partido grandi.

Frente Nacional a gana cu un cantidad di mas grandi di voto den un eleccion, cu un total di 6.8 miyon voto, miho cu Le Pen su prestacion den eleccion presidencial na 2012.

E partido a extende su influencia na mas cu 350 miembro di conseho regional.

"Claro cu Marine Le Pen por gana un eleccion pa president", vice president di Frente Nacional, Florian Philippot a bisa dialuna na radio. "Nos ta progresando."

Philippot a wordo derota na e region Alsace diadomingo.

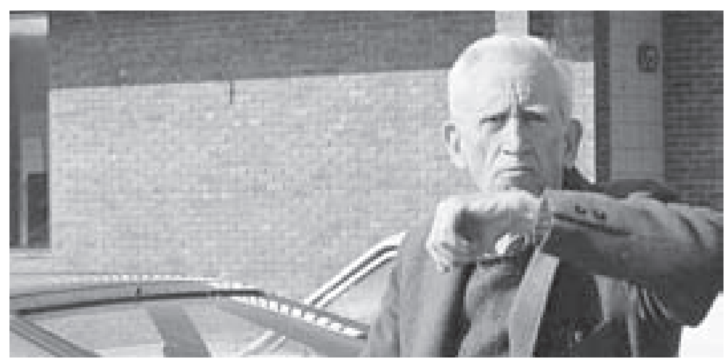
E candidato conservativo pa eleccion presidencial lo wordo scogi pa sostenedonan di e partido den un eleccion primario na november 2016. Ex president, Nicolas Sarkozy ta wordo considera como un di e faboritonan, pero e ta bay contra candidatonan conoci.

Entre nan ta ex prome minister Francois Fillon, kende dialuna a priminti di duna pueblo Frances un alternativa politico di berdad... basa riba un programa exacto, serio y creibel.

Francia su 2 rondnan di eleccion presidencial lo wordo teni den primavera di 2017.

E 2 candidatonan top di e prome rond, lo bay contra otro. Tanto e conservativonan como e socialistanan ya ta mira Le Pen den e rond final.❑

Publicado kier retira caso contra famia di J.D. Salinger



CONCORD, N.H. (AP) – Un publicado cu a entama un caso contra J.D. Salinger su viuda y su yiu homber, bisando cu nan a stroba esfuersonan pa bende 3 storia skirbi pa e autor di "Catcher in the Rye", kier retira e caso.

Devault-Graves Agency LLC cu ta specialisa den reprinta di obranan bieu, a publica e storianan cortico na Merca aña pasa. Skirbi na añanan 1940, nan a aparece den revistanan prome.

Ora cu Devault-Graves a busca pa publica nan internacionalmente, Colleen y Matthew Salinger a nenga, bisando cu esey lo viola ley di "copyright" stranhero.

Devault-Graves a entama e caso na maart ultimo, acusando famia Salinger di stroba nan relacion di negoshi.

E nota pa retira e caso di diabierna, cu mester wordo revisa pa un hues, a wordo entrega na corte federal na Concord. Abogadonan pa Devault-Graves y di famia Salinger no a duna comentario.

Salinger a fayece na 2010 na edad di 91 aña, na Cornish , New Hampshire.❑

Oposicion na Kosovo ta tira gas lagrimogeno den parlamento



PRISTINA, Kosovo (AP) – Parlamentarionan di oposicion a tira gas lagrimogeno den parlamento na Kosovo dialuna, purbando un biaha mas di presiona gobierno pa renuncia acuerdonan cu Serbia y Montenegro.

Nubia di huma di 2 bleki di gas lagrimogeno a forsa parlamentarionan di e camber di debate.
E sesion parlamentario a cuminsa bek mas laat, den un otro camber cu mayoria di parlamentarionan di oposicion prohibi di drenta. E sesion mester a wordo suspendi atrobe, ora cu un otro bleki di gas lagrimogeno a wordo tira eyden tambe, despues cu a laga 4 parlamentario di oposicion drenta.
Un partido politico di oposicion, Aliansa pa Futuro di Kosovo, a bisa cu un di nan parlamentarionan, Pal Lekaj, a wordo aresta pa uza e gas lagrimogeno.



Mientrastanto, polis a plama 150 sostenedo di oposicion cu tabata tira piedra y verf pafo di parlamento. Bentananan a wordo kibra y algun di nan tabata cubri cu verf cora. Nan tabatin reporte di herido.
Tres manifestante a wordo aresta.
Confrontacionnan a sigui den otro cayanan di e capital, caminda por lo menos un manifestante a wordo aresta. Seis auto a ricibi daño y un di nan a wordo kima, polis a bisa, tambe manifestantenan a purba blokia camindanan cu barinan di sushi.
Durante e ultimo 3 lunanan, oposicion a blokia parlamento di Kosovo cu gas lagrimogeno, pepper spray, fluit y boter di awa, pa protesta acuerdonan, y nan sostenedonan a tene protestanan violento na Pristina.



Un di e acuerdonan ta duna e Serbionan etnico na Kosovo mas poder, mientras cu e otro ta demarca e frontera cu Montenegro.
Kosovo a declara independencia di Serbia na 2008, un acto cu Serbia ta rechasa ainda. E 2 paisnan ta teniendo discusionnan media pa Union Europeo, pa surpasa nan diferencianan.
Embahador Mericano, Greg Delawie, kende tabata na parlamento, a critica e incidente di dialuna.
El a ripiti un advertencia di Secretario di Estado Mericano, John Kerry, kende a bishita 2 siman pasa, cu parlamento ta unda ta tene debatenan di polisanan publico importante, caminda hende por scucha otro na paz.
Si gobierno nenga di para e acuerdonan, oposicion kier un referendum riba e asuntonan of eleccion nobo.Gobierno, e president y comunidad internacional a haci un peticion pa dialogo.

E acuerdo pa loke ta trata derechonan di Serbionan ta suspendi te ora cu corte constitucional di Kosovo dicidi riba su legalidad. Gobierno, cual ta acusa oposicion di purba tuma poder por medio di forsa, a bisa cu nan lo pidi expertonan internacional pa dicidi tocante e demarcacion di frontera cu Montenegro.❑

Turkia ta tuma un paso nobo riba caminda pa bira miembro di UE

BRUSSELS (AP) – Turkia a tuma un paso padilanti den discusionnan cu a wordo retrasa hopi tempo, pa bira miembro di Union Europeo.
Dialuna oficialnan di UE a bay di acuerdo pa habri negociacionnan cu Ankara riba polisanan economico y monetario.

E ta un di su 35 capitulonan di polisa cu tur miembro potencial di UE mester negocia pa drenta. Turkia a habri discusionnan riba capitulo 15.
E paso ta bin 2 siman despues cu UE a ofrece biyones na fondo pa refugiado, suavisa reglanan di visa y discusionnan mas lihe, si Turkia haci mas pa stop migrantenan di yega Europa.
Turkia a cuminsa discusionnan un decada pasa, pero e progreso a wordo stroba pa algun pais, notablemente Alemania, kende ta prefera un partner mas privilegia pa bira miembro completo di UE.
Un disputa cu miembro di UE Cyprus tambe a blokia algun capitulo pa Turkia.❑

Na Bucharest

Cantidad di morto den candela na club a yega 61

BUCHAREST, Rumania (AP) – Autoridadnan a bisa cu un psicologo cu a kima den e candela na un club na Bucharest a fayece di su heridanan, treciendo e cantidad di morto na 61.



Ministerio di salud a bisa cu Ioana Raluca Panculescu di 36 aña a fayece diadomingo, na un hospital Aleman, caminda e tabata ricibi tratamento pa su kimanan severo. E ministerio a bisa cu 41 hende ta hospitalisa ainda – 19 na Bucharest y 22 na hospitalnan na Gran Britania, Hulanda, Austria, Belgica, Israel y Alemania. Tres otro a sali di hospital na Bucharest dialuna.

E candela a cuminsa durante un concierto di heavy metal na club Colectiv, dia 30 di october ultimo. Candela a spart di un show pyrotecnico, cu a hinca hende den panico y na careda, cual a causa cu nan a trapa riba otro pa sali di e club su unico salida.



E cantidad di morto inicial di 26, a keda subi cada biaha cu un victima muri a causa di complicacionnan di e kimanan y inhalacion di gasnan toxico.❑

Bishita oficial di minister plenipotenciario di St. Maarten







DEN HAAG – Minister Plenipotenciario di St. Maarten Henrietta Doran-York a haci un bishita oficial cerca Minister Plenipotenciario di Aruba Alfonso Boekhoudt. Sra. Doran-York recientemente a keda nombra como representante di St. Maarten na Hulanda.

Sra. Doran-York a sigui un estudio na Miami Dade College – School of Justice. Despues di su estudio Sra. Doran-York a traha na prizon di St. Maarten como Hoofd Gevangenisopzichter y 2011 a ocupa e funcion di director suplente di Gevangeniswezen St. Maarten.

Entre mei 2012 te juni 2013 Sra. Doran-York a ocupa e posicion di Minister Plenipotenciario suplente di St. Maarten na Den Haag. Despues di e encargo aki Sra. Doran-York a traha como consehero na oficina di Minister di Husticia di St. Maarten.

Como recuerdo di e bishita Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a haci entrega na Sra. Doran-York un ehemplar di e buki "Aruba Ariba".❑

Michiel Bijkerk

Ki dia un hues ta informa wikileaks?

KRALENDIJK - Den e di diestres (13) carta di abogado Bijkerk, e ta puntra si nos huesnan ta corupto? E pregunta aki a ser haci den conexion cu e serie di Cartanan Habri aki. Nos lo contesta personalmente. Durante casi 30 aña den abogacia, un solo biaha tabatin motibo pa duda. Sospecho den e caso ey tabata cu e contrapartida a yuda un hues haya contacto cu prostitutanan.

"No tin prueba, pues nos semper a keda keto over di e caso aki. Y esey lo no cambia awor. Sin prueba legal y convenciendo tur hende ta inocente. E regla aki (conoci como 'presumptio innocentiae') ta conta pa huesnan tambe. Pues nos conclusion ta: 'No, nos huesnan no ta corupto'. Nos no tin niun indicacion serio cu cen a pasa bou di mesa pa influencia huesnan tuma cierto decision den casonan specifico. Sin e base aki, hurisdiccion real no ta posibel. Pues cerca nos esey ta posibel ainda. Hopi bon!

Si ta bandona e regla aki, es decir cu mester asumi inocencia di tur hende te ora por prueba su culpabilidad, nos ta habri porta pa fascismo. Un victoria remarcabel pa fascismo a wordo anota na Merca, specificamente na e prizon di Guantanamo. Wikileaks a publica e acusacionnan contra tur e detenidonan cera den e prizon aki den e asina yama 'Gitmo Files'.

Lamentabel ta cu Poder Hudicial como instancia nunca no a censura e tipo di abuso fascista aki na un forma cla y dicidido. Den casonan individual kisas, pero nos mes no a ripara hopi di esey. Esunnan cu ta kere cu no ta tarea di Corte pa censura gobierno, mester compara nos situacion actual cu e periodo prome



cu Segundo Guera Mundial. Den un democracia Poder Hudicial mester cana dilanti pa para fascismo. Pero esey no a sosode durante e periodo prome cu Segundo Guera Mundial. Y awor atrobe e no ta sosodiendo… Pues kisas 'liber di corupcion' ta encera algo mas cu solamente keda sin tuma soborno? Kisas ta existi algo cu por wordo yama 'corupcion moral'? Por ehempel, keda keto ora cu tin obligacion moral pa papia pa defende comunidad? Si ta husga Poder Hudicial den e sentido aki, e veredicto si ta negativo.

Por ehempel, e situacion na Guantánamo. Fiscal ta reconoce cu un cantidad grandi di e detenidonan ayanan ta inocente. Sinembargo nan ta keda cera keto bay. E situacion aki ta andando añanan largo caba. Ta rasonabel pa spera cu Corte Supremo di Merca lo a publica un opinion hopi skerpi over di e abuso aki y lo a censura gobierno Mericano na un forma cla y raspa. Pero esey no a sosode.

Den algun veredictonan individual Corte Supremo si a yega di murmura un tiki di berdad, pero realmente condena, denuncia y opone e abuso fascista aki, nan nunca no a haci. Corte Supremo ta prefera di laga activistanan haci esey, cu no tin e poder estatal necesario pa por haci esey. Huesnan ta cera nan mes den nan 'Ivoren Toren', es decir nan ta wak, sacudi cabes y keda keto. Compara e periodo prome cu Segundo Guera Mundial…

Y ora Wikileaks ta tribi di publica e echonan real, e huesnan Mericano hasta ta capaz – aparentemente sin niun esdruhulo – pa condena hendenan manera Julian Assange, por si acaso e ultimo aki ta cay den man di Merca.

Nos ta duna homenahe na Presidente Rafael Correa di Ecuador, kende Estados Unidos ta acusa di violacionnan di derechonan humano, pero kende siguramente ta sacando su garganta pa defende derechonan humano di Assange. Si huesnan ta mas cla y firme, nan por corta e abuso fascista den tom, di moda cu situacionnan absurdo manera esun di Assange lo no por surgi y sigur lo no por percura.

Y con e situacion ta cerca nos? Ta facil pa husga Merca. Manera reporteronan na Egipto ta bisa: "Tur hende tin derecho di expresion liber na Egipto, basta bo ta critica Merca so". Pero kico lo pasa si abogadonan ta cuminsa critica nos propio huesnan?

Anto esey ta conduci na un otro pregunta. Por ta asina cu nos huesnan Hulandes y Antiano tin prehuicio politico? E contesta riba e pregunta ey tambe ta cla. E contesta ta: 'Si!' Esaki lo sali na cla den nos siguiente Cartanan Habri.

E carta aki ta termina cu un sugerencia. Prome cu Wikileaks, hende tabata uza e simpel metodo di un envelop den un Buzon. Djis hinca un envelop sin nomber di remitente riba dje den Buzon di un hende cu lo haci algo cu e informacion cu abo ta haya ta importante. Mester ta informacion autentico si, por ehempel fotocopia di documentonan original.❑

"Lo E seka tur lagrima for di nan wowo, I morto lo no existi mas lo no tin nada di rou,
di yoramento, nada di dolor mas paso tur kos di antes a pasa bai"
Rev. 21:4

Cu tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento Cristiananamente di :

Misella Ricarda Croes-de Cuba

Cariñosamente yama "Selly"
*07-02-1961
† 12-12-2015



Na nomber di su esposo: Felix Francisco Croes

Yiunan: Xerxes Croes & Sue-Lenda Semeleer
Raynier Croes & Andrea Perez

Uniconiëto: Xenon Croes

Mayornan: †Adelberto de Cuba
Theresita de Cuba-Giel

Rumannan: Ruben & Esposa Ivy de Cuba-Perez
Lourdes de Cuba
Erline de Cuba
Nelson de Cuba
†Jacintho de Cuba
Marisca & Esposo Jose da Silva-de Cuba
Vda. Maria Luydens-de Cuba

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Sobrino(a)nan: David, Jeanick, Angeline, Jennifer, Joël, Jarich, Clenton, Jarlene, Jomar, Jovanca, Jayci, Giovanni, Jenny, Joffrey

Sobresobrino(a)nan: Iquion, Jathan, Dyon, Daviënne, Jeanylaine, Jamarion, Ryadrick, Jamylene, Jaymar, Qiara, Geromaine y Jayley na Hulanda.

Manera sobresobrina: Ashanty Geerman na Hulanda

Primo(a)nan manera ruman:
Betty Geerman y famia
Rosemary Giel y yiunan
Rutger Giel y famia
Maiky de Cuba y famia

Tanta y Omonan:
†Nobertha Everon-Giel y famia
†Cristina de Cuba-Giel y famia
Petra Giel y famia
Ana Giel
Francisca v/d Biezen-Giel y famia
Amador Giel y famia
†Ricardo Giel y famia
Antonio Giel y famia
Juanita Vrolijk-Giel y esposo
Rosa Maria Jacopucci-Giel y famia
†Cresencio de Cuba y famia
†Miguel de Cuba y famia
†Agnes Kelly-de Cuba y famia
†Ignacio de Cuba
†Pablo de Cuba y famia
Vda. Juanita Kelly-de Cuba y famia
Carmen de Cuba y famia na Hulanda
†Guillermo de Cuba y famia
Theresita de Cuba y famia na Hulanda

Suegro y Suegra: † Francisco y † Maria Croes-Maduro

Swa y cuñanan:
Maricelle y Roy Flemming-Croes y famia na Hulanda
Alex y Mayra Croes-Ras y famia
Andre y Cory Croes-Heindenreich y famia na Hulanda
Frederick y Mirna Croes-Bislip
EdricCroes
Julienne Vrolijk y yiunan

Stima manera Nieto(a): Poenchi & Celinah

Bisiña y amiga di cas: Marcia Faro y fam
Jacky del Rosario

Coleganan y ex-coleganan di Ennia di Aruba, Corsow, St. Maarten.

Tur suIhanan, Prima y Primonan na Aruba, Hulanda, Puerto Rico y Merca, Amiga(o) y Conocirnan.

Demas famia: De Cuba, Croes, Giel, Maduro, Tromp, Figaroa, Da Silva, Luydens, Boekhoudt, Geerman, v/d Biezen, Vrolijk, Everon, Jacopucci, Kelly, Henriquez, Laclé, de la Rosa, Flemming, Ras, Bislip, Heidenreich, v/d Linden, Daké, Willems, Ruiz, Del Rosario, Semeleer y Perez.

Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 17 december 2015 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord despues lo sali pa Santana Catolico di Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Aurora funeral Home diaranzon 16 december 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di manda krans of flor lo bai tin un box disponibel pa Wilhelmina kankerfonds.

Nos ta pidinos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolenciana cas.

SETAR

SETAR ta participa fayecimento di:

Sra. Vda. Maria Theresita Boekhoudt Tromp

Mama di nos colega
Albertico (Tico) Boekhoudt
trahando den AOK

Dianan 14, 15 y dia 19 di december 2015 lo tin misa pa descanso di su alma pa 7or di anochi na Misa di Paradera.
Diasabra dia 19 di december lo tin resamento na cas despues di misa na Koeriboeri 5.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Tico y demas famia.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23
Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señor
pa tur lo cual ela hasi y nifica pa nos, nos ta anuncia
fayecimento di nos mama stima:

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Sra. Vda. Olga Maria Oduber-Croes

*24 September 1924 -
11 December 2015
Viuda di defunto
Modesto Oduber

Na nomber di su Juinan:
†Modesto (Tico) y Zoraida Oduber-Olivares
Frenki y Dorothy Oduber-de Cuba
Jimmy y Carla Oduber-Zaandam
Maikel y Stella Oduber-Tromp
Olgita y Fan Flanegin-Oduber
Rayda Oduber

Nietonan:
Sendy Oduber, Arleen y Richard Arends-Oduber, Geraldine y Jesus Caraballo-Oduber
Shanine y Jayceline Oduber
Randall, Jeremy y Melany Oduber
Kimberly Oduber
Eydrian y Jurwin Flanegin

Bisanietonan:
Victoria, Barbara, Carola y Mathias

Cunañan:
Chichi Croes y famia
Reineta Oduber y famia
Mimichi den Boer y famia (na Hulanda)
Sita Croes y famia
Enny Croes y famia
Su Sobrina y sobrinonan , primo y primanan stima
Su amiganan di semper: Daysi Wever y famia, Doris Maduro y famia
Su ihanan, amiganan, conocirnan y bisiñanan
Demas famia y amistadesnan na Aruba, Venezuela, Hulanda y Merca
Su ayudantenan: Rosa, Marion y sobrina

Famianan:
Oduber, Croes, Olivares, De Cuba, Zaandam, Tromp, Flanegin
Arends, Caraballo, Den Boer, Feliciano, van der Weide,
Barbour, Lopez, Wever, Maduro, Dijkhoff, Loefstok, Barros

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cu lo tuma luga diaranzon 16 di December 2015 pa 11or di mainta na Aurora funeral Home, despues lo Sali pa Santana Catolico di playa. Restonan di defunto lo ta reposa for di 9 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
dialuna 14 december 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier pidi nos diculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Nos ta lamenta ku despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na kas.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristesa den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Sra. Vda. Filomena Statius

Mihor conoci como
"Chimena of Wela"
Viuda di Laureto Maduro
*02-11-1941 - †12-12-2015
Acto di entiero ta wordo
anuncia despues



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa
fayecimento Inesperadamente

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Ivan B. Romano

*20-05-1948
†12-12-2015



Na nomber di su:
Casa: Lucette Romano-Hansen
Yiunan: Nancy Salesia y famia
Aisha Romano y famia
Ivmar Croes y famia
Ivanuar v/d Linde y famia
Nieto/a: Prestich y Abby, Jayceline y Jordan, Aryeanna, Ivmary
Rumannan: Pim Ignacio
Mirelva Vlijt
Wotty Coco
Rodney Coco
Ludwig Coco
Stanley La Cruz
Cuñanan: Madonna y Frans Leushuis
Marlene Hansen
Marva Hansen
Manera yiu: Robert Quandt
Tyron Mc Bene Courtar
Demas famia: Hansen, Leushuis, La Cruz, De Cuba, Herrera, Coco, Vlijt, Virginia, Americaan, Ignacio, Lauffer, Van Unen, Mc Bene Courtar, Lampe, Sophia
Coleganan di banda e.o. Triple S, Djispie Band, Sazon Cubano, Tropical Café, TNT, Coleganan di umpire, Teamnan di Softball Liga 60+, amigonan mucho hopi pa menciona, ex coleganan di KIA
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 17 di December 2015 na Aurora Funeral Home di 7 pa 9 pm.
Diabierna 18 di december e lo wordo crema den seno familiar.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

O Señor, nos Bon Dios,
Grandi ta bo Nomber den Henter Universo.
Salmo 8
Cu inmenso tristeza na Nos Curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Virgilio 'Fichi' Kock

mihor conoci como 'Fichi, Pa Fichi, Mo Fichi'

*01-09-1939 †12-12-2015

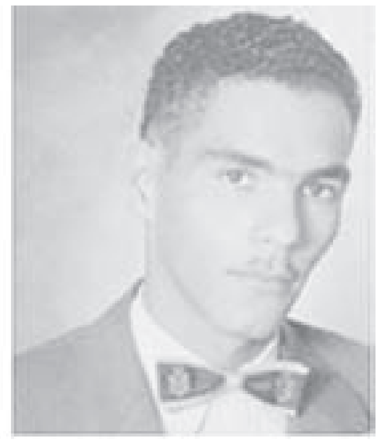
Na nomber di su:
Esposa: † Rosa Kock-Trimon
Yiunan: Esther Kock y Edward Quant y yiunan
Jeffrey Kock y Janice Janga y yiunan
Melissa y Luigi Bergen y yiunan
Nieto y nietanan: Jordan, Kaenu, Vaughn, Xaedynn, J-Vriann y Aeshley
Rumannan: †Aura y †Shona Lampe-Kock y famia
Anselmo (Chemmy) y Annie Kock y famia
Emelina (Ina) y †Cheppi Ras-Kock y famia
Marianita (Ninita) y Nouel Quandus-Kock y famia
Nemencio (Emy) y Olga Kock y famia
Florina (Rina) y Fernando Zapata-Kock y famia
† Benny y Martha Kock y famia
Rafael y Lourdes Kock y famia
Swa y cuñanan: Petra y †Jose Kelly y famia
Heronimo 'Joon' Trimon y famia
Hendrik Brete y famia
Eddy y Barbara Brete y famia
Ina y Juan Vrolijk
Oilvia Brete
Miranda y Eric Boekhoudt y yiunan
Tanta Berta, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, Koor di Misa di Santa Cruz, Cas di Machi
Famia: Kock, Trimon, Dubero, Bergen, Ramos, Quant, Janga, Lampe, Ras, Quandus, Zapata, Maduro, Groder, Tromp, Dijkhoff, Matos, Muyale, Kelly, Brete, Vrolijk, Boekhoudt, Romano, Paskel, Croes, Dirksz, Diaz, Angela, Geerman.

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan, excolega di Maduro Travel, Aldo Travel y tur colega den mundo di aviacion pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 17 di december 2015 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 16 di december 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Un donocian pa Kanker Wilhelmina Kanker Fonds ta altamente aprecia.

Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: " Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa!"
Salmo 91: 1-2.
Cu dolor na nos curason, pero agradecido pa tur loke e a hasi y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den Gloria di Señor mi kerido esposo, nos tata, welo, ruman, omo y primo:





Sr. Dominico Leest

mihor conoci como "Co"

*27-7-1932 - †12-12-2015

ex empleado di Lago,

Divi Divi Resort y De Palm Tours

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Lucia (Chia) Leest-de Cuba
Su yuinan: Diana Maduro-Leest, Eddy Maduro y yui
Franklin Leest, Lourdes Leest-Maduro y yuinan
Lillian Leest y yuinan
Su rumannan: †Sr. Tomas Leest y yuinan
†Sr. Anselmo Leest, †Cecilia Leest-Farro y yuinan
Sra. vda. Bernadette Dongen-Leest y †Herman Dongen y yuinan
Sra. vda. Catarina Ras-Leest y †Felix Ras y yuinan
†Zuster Dosithea Leest
†Sr. Gallus Leest y famia
Su Nieto y nietanan: Luzdary Patterson-Leest y Nathan Patterson
Solmaita Yarzagaray-Leest y Eltienne Yarzagaray
Ernand Maduro y Giandra Maduro-Dijkhoff y yui
Naomi Lanoy y yui
Abigail Lanoy
Su bisanietanan: Eliyah Maduro y Chanelle Van De L'isle
Su Cuña: Theresita de Cuba
Su sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, famianan di Corsow.
Su prima stima Dr. Lily Beke-Martinus y famia
Su primo stima sr. Luis Giel y famia
Su primo stima, sr. Boeis Everon y famia (Corsow)
Sra. Fooy Everon y famia (Corsow)
Sra. Nini Antersijn y famia (Corsow)

Miembronan di Koor Santa Anna
Grupo Carismatico , Cristo, Union y Paz y Ministerio di musica Alegria den Señor
Grupo di domino Nos cu Nos.
Grupo Bini Bini

Amigo(a)nan di cas: Alfonso y Valentina Paredes, Ramon y Maria Lee, Filomena Perez-Lopez, Fidel Loefstop, Tony Giel.

Demas famia : Leest, de Cuba, Maduro, Patterson, Yarzagaray, Dijkhoff, Lanoy, Dongen, Ras, de Nobrega, Miguez, van Goor, Peters, Coffie, Betrian, Croes, Boekhoudt, Pontilius, Semerel, Giel, Beke Martinus, Everon, Antersijn, Griffith, Oduber.
Nos ta invita amigo-, conocirnan y bisiñanan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diarazon 16 di december 2015 pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima Dominico lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 15 di december 2015, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.
Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

En bes di manda flor of krans, lo tin un box disponibel di Wilhelmina Kankerfonds.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. **Tel: 660-4415**

SERVICIO PUBLICO
Si bo tin paña of muebles cu bo no ta usa mas nos ta tuma nan pa nos manda pa hende desplaza cu no tin cas na frontera Colombia / Ven.
Pa mas informacion
Tel: 600-1207

TA BENDE
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Tel: 593-6315

TA HUUR
UN APARTMENT, COMPLETAMENTE NOBO RENOBA, NO MUEBLA UN CAMBER Y BAÑO APART, SALA, CUSHINA, PATIO DILANTI, CURA APART, SIN AWA, CORIENTE Y CABLE, SERCA DI PLAYA, PREFERIBEL UN PERSONA OF PAREHA SERIO. ENTRANTE 1 JANUARI NA SAN BARBOLA #61, AFL. 650,- PLUS 1 LUNA BORG.
TEL: 587-4518/592-7018

SERVICIO PUBLICO
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan. Pa mas informacion. **Tel: 583-7381 of 600-1207**

TA HUUR
Un camber chiquito full muebla den Playa.
Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA HUUR
Apartment 1 camber pa Afl. 1200,- situa na Wayaca Residence, maximo dos persona, inclui water, cable, gas, exclui coriente.
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA HUUR
Studio Apartment na Pos Abao. Pa mas informacion
Tel: 593-2503

TA HUUR
Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

TA HUUR
Dos apartmantamento nobo na Paradera.Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda.
Pa mas informacion
Tel: 592-2881

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Tel: 593-7366

TA BENDE
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama of manda un whatsapp, mobil.
Tel: 600-0543

TA BUSCA
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846

TA BENDE
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion.
Tel: 562-2532/600-1367

TA BENDE
CORCHON PILLOW TOP QUEEN SIZE 1.90X1.58M BOX SPRING QUEEN SIZE 2.01X1.60M TUR DOS PA E SPECIAL PRIJS DI AWG.350
PA MAS INFORMACION
Tel: 592-6657

TA BENDE
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Reclyner bon condicion Afl. 100,-2 porta di palo, matanan di fruta grandi
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Pa mas infomacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE
Paña nobo y segunda mano pa bon prijs adres Maria christinastraat #20
Tel: 588-9703

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

FOR SALE
Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

EPB a tene Carrousel di aña

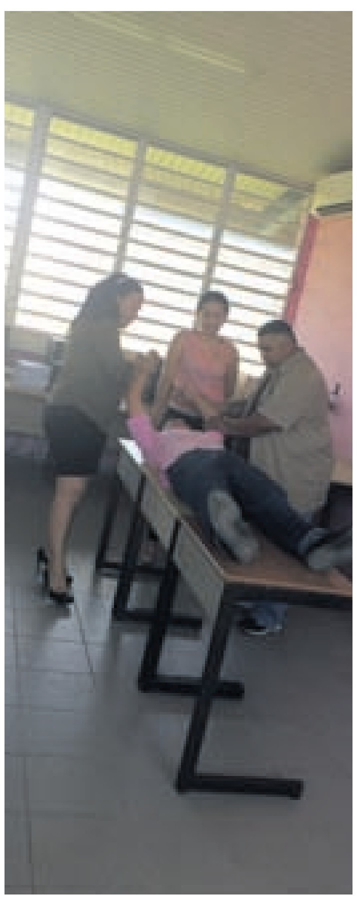






ORANJESTAD - November ultimo Startjaar EPB Oranjestad a tene su Carrousel di tur aña. E biaha aki a scoge pa e tema 'BIDA'. Ta importante pa nos hoben nan para keto y reflexiona riba e manera di biba nan bida y pa nan biba na un manera positivo.

Nos tawatin 5 invitado. E mainta a cuminsa cu un charla cu bunita palabra di Pastoor Orman. Partera Stephanie Daal di Cas di Partera a informa e alumnonan tocante e proceso di cuminsamento di bida, kico ta pasa den cada etapa for di baby te adulto.
Consehero di peso Saskia Budel di Stichting Salud Pa Bida a duna splicacion y a duna hopi tip con pa biba un bida mas saludabel. Duana a pone luz riba e parti negativo, esta uzo di droga y kico exactamente nan trabou ta encera. Por ultimo funeraria Olive Tree a splica e muchanan kico ta e procedura na momento cu un persona fayece. Nos kier gradici tur e boluntarionan cu a ofrece nan tempo pa por a haci nos Carrousel uno hopi interesante y educativo pa e alumnonan y e docentenan.❑



BON DIA Aruba

Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I.:

Ta celebra su cena di Pasco y ta instala 11 miembro nobo

ORANJESTAD - Diasabra anochi tabata un anochi sumamente grandi y special pa cu Kiwanis Circle K di Colegio EPI. Na prome luga, e club a celebra su cena di Pasco anual y riba mesun anochi e club a instala 11 hoben cu hopi determinacion cu ta cla pa yuda y duna bek na comunidad.

E hobennan cu a wordo instala ta entre otro Marion Hidalgo, Gertrisia Krozendijk, Rodrigo Tromp, Anchelle Vrolijk, Miriam Feng, Shaquira Ascanio, Stephany Lejuez, Claudia Odor, Derrick Besslik, Victor Rosario y Tyrone Farro. Tur miembro di e club a disfruta di un dushi cena di Pasco den un ambiente hopi festivo na Waka Waka restaurant.
Durante henter e celebracion, e club a reconoce e miembronan cu a sobresali e aña aki y cu ta gusta locual nan ta haci pa comunidad. E miembronan







oficial cu a wordo reconoci pa e periodo di augustus pa December di 2015 ta Janella Henriquez y Sherwin Rasmijn, mientras cu pa prome biaha a reconoce e trabou di e futuro miembronan di e organisacion tambe. E futuro miembronan reconoci e anochi aki ta Wesley Tam, Valentina Rodriguez y Diego Alvarado. Nos tin cu bisa cu aña 2015 tawata







un aña sumamente exitoso pa Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I., mirando e cantidad di miembro cu a aumenta tremendamente, y e cantidad di proyecto pa comunidad cu e club a eherce e aña aki, cu ta casi dobel compara cu aña 2014.
E club ta creciendo y ta birando un famia hopi mas grandi cu e hobennan positivo y cla pa haci un cambio den nos comunidad, mientras cu e meta principal di e club a keda mescos, esta pa promove trabou boluntario entre e studiantenan di Colegio E.P.I. y sirbi e muchanan den nos comunidad. Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I. kier a gradici e pueblo di Aruba pa e apoyo y sosten cu nos a ricibi durante aña 2015, tambe tur compania cu a aporta na cada un di nos proyecto. Sin boso, nada no por tawata posibel! Di awor caba, nos ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco y un prospero aña nobo.❑

Universidad di Aruba ta colabora cu Trampolin pa Trabao



Recientemente Universidad di Aruba (UA) a otorga un caha di papel cu e logo bieu na Trampolin pa Trabao(TpT) pa nan por uza pa nan clientenan haci obra di man. E iniciativa aki ta cuadra cu e maneho di UA pa reduci, recicla y bolbe uza e material y aporta na preservacion di nos medio ambiente.

Den transcurso di añanan a bin ta tuma varios decision pa contribui na un Aruba mas sostenibel. Ta casi 5 aña caba cu ta duna studiantenan cu inscribi un boter pa yena away poco poco ta cambiando airconan pa sistema di inverters. E aña academico cu a pasa a bay un tiki mas leu y a duna tur docente y empleado un mug pa te of koffie. Tambe a baha e uzo di cups di plastic



uzando cups di papel den un intento pa ta mas sostenibel posibel.
TpT a keda masha contento cu e gesto aki. Sr. Rumnit ta corda pueblo di Aruba y companianan local cu nan ta continuamente en busca di proyectonan of trabao simpel pa siña y train e clientenan pa traha mas independiente cu ta posibel. E meta final ta pa yuda e clientenan haya experiencia di trabao y un posibel trabao fiho na nan nivel. Riba e potret por mira ora cu e empleado di UA a duna e caha di papel na e Job Coach di TpT, sr. Lionel Rumnit y un cliente.❑

Cena di Pasco organisa pa Brazil Taekwondo











ORANJESTAD – Durante un anochi agradabel na Centro di Bario Brazil a organisa e Cena di Pasco pa Stichting Brazil Taekwondo.

Mester bisa cu tabata un anochi unico caminda tur presente por a mira un video di e resumen di aña 2015. Aki por a disfruta di mira cuanto actividad ta wordo organisa pa Brazil Taekwondo durante henter aña. Tambe a presenta e anochi aki e grupo di 7 cu a biaha pa Korea y a logra 8 medaya cu ta e record, mas grandi cu Aruba conoce na e torneo di G2 Korea Open y e World Children Culture Taekwondo festival.





Despues a sigui pa duna reconocemento na esunnan cu a pasa nan examen cu exito, y entrega di certificado y premionan pa atleta mas destaca. E anochi aki tambe Brazil Taekwondo a duna un reconocemento na tur medio di prensa den forma di un plakkaat. Na e ocasion aki Sr. Alberto Klaber a duna tambe un palabra di danki pa e cooperacion ricibi for di prensa di Aruba duna na Brazil Taekwondo durante aña 2015. ❑







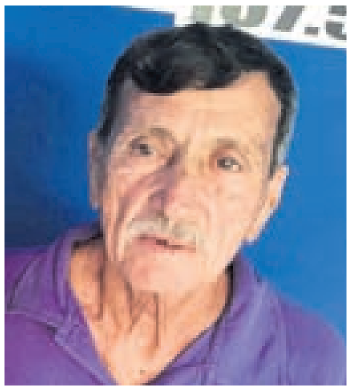
BON DIA Aruba

Inscripcion di dande y composicion tipico a tuma luga

ORANJESTAD – Presidente di Fundacion Cultural di Festivalnan Folklore, Dande y Himno y Bandera (FCFFDHB), Sr. Harry Croes ta hopi contento y satisfecho con e inscripcion a bay.



Diadomingo pa 4'or di atardi na Hamaka riba Plaza Turismo a tuma luga e inscripcion pa e festival di Dande y Composicion Tipico, caminda un total di 14 agrupacion musical a inscribi, un total di 34 cantante pa Dande y 9 cantante pa Composicion Tipico. Tur esnan cu a bini inscribi a ricibi e reglamento pa composicion tipico y esun pa Dande. Bou di un ambiente ameno e inscripcion a tuma luga y banda di 6:30 p.m. a cera e inscripcion. Ta asina cu mirando cu a ricibi solamente 2 inscripcion pa hubenil, un solo festival lo tuma luga riba diadomingo 20 di december venidero cu lo inicia pa 6'or di atardi. E dos hobennan lo competi riba diadomingo hunto cu e adultonan y cada uno den nan categoria.



Sr. Harry Croes, presidente di Fundacion di Festival di Dande (FCFFDHB) ta invita tur esnan cu a inscribi pa bini riba diaranson 16 di december 2015 pa 6'or di atardi na Hamaka riba Plaza Turismo (Linear Park). Caminda lo tira lot y splica un cu e otro di e festival, pa asina nos tin un gran festival di Dande na ocasion di su celebracion di 40 aña. Un peticion ta bay na tur esnan cu a inscribi, pa trece nan letra di Composicion Tipico (den cuater copia) riba e diaranson durante tiramento di lot pa asina cuerpo di hurado por haya esakinan na tempo. Gradiciendo tur patrocinadonan, RBC Royal Bank, FCCA, Setar N.V., Big Wheel Lottery, Balashi Brouwerij y apoyo ricibi di Gobierno di Aruba, CCDN, Departamento di Cultura Aruba y e pueblo di Aruba cu a pone un biaha mas confiansa den e Festival di Dande.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa e celebracion grandi aki di nos Dande, nos Tradicion riba diadomingo 20 di december venidero riba Plaza Turismo. ❑



Premio di 75.000 florin pa fiel hungado di ZODIAC

ORANJESTAD- Tur dia Lotto ta parti premio y e racha di sigui cambia bida di su hungadonan ta sigui cu e sorteonan y weganan di Lotto, cu atrobe ta conoce hungado ganando cu e wega di Zodiac. Suhael L. a gana 11 di december cu numbernan cu e la cumpra na Mahuma Lottery & Snack.

E tin varios aña ta cumpra su edad y e edad cu e la laga atras. Asina cu e la gana cu 3132 y signo Libra.

Mesora e la subi website di Lotto, esta www.lottoaruba.com, pa confirma cu ta di berdad su numbernan a sali. A resulta cu si y asina el a logra gana e balente suma di 75.000 florin cu solamente 3 florin inverti! Famia henter ta masha contento mes cu e premio aki cu el a gana cu e wega di Zodiac, ya cu di berdad Lotto, ta cambia bida y ta e loteria di Aruba.

Lotto ta felicita Suhael cu e tremendo premio di 75.000,= cu e la gana net prome cu e dushi temporada di fin di aña aki.



Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Pierewietje y Flash a cera aña 2015 den un forma exitoso

Luna pasa dia 7 y 8 di november Pierewietje y Flash a presenta nan show di e aña aki:

"E circo", e show aki tabatin asina bon acogida cu esey a pone cu tur dos sala tabata completamente yen y ta hopi hende a keda desapunta pasobra nan no a haya carchi. Ta p'esey mes tin intencion di ripiti e show aki cuminsamento di otro aña pa complace cu e tantisimo peticionnan.



Mientrastanto a saca dos cd na mesun momento pa esnan interesa.

Un cu " clasico di Pasco" cu nada menos cu 20 cantica masha bunita di Pasco y otro cu canticanan di e penultimo show di Pierewietje : "Variety show" dedica na un miembro masha keri di comision kende a fayece e aña aki: Sra. Ientje Fazari.

E cd-nan cu ta hopi recomenda ta costa f. 25.00 cada uno. Pa mas informacion por yama na nr. 5925030 y 5614938. ❑

Prijs Internacional Dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼	inv. 1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	9.765500	0.102401
Australian Dollar	1.380481	0.724385
Bahraini Dinar	0.377280	2.650551
Botswana Pula	11.091516	0.090159
Brazilian Real	3.884513	0.257433
British Pound	0.660315	1.514429
Bruneian Dollar	1.408196	0.710128
Bulgarian Lev	1.775575	0.563198
Canadian Dollar	1.373714	0.727953
Chilean Peso	711.848647	0.001405
Chinese Yuan Renminbi	6.461380	0.154766
Colombian Peso	3348.000056	0.000299
Croatian Kuna	6.938435	0.144125
Czech Koruna	24.564474	0.040709
Danish Krone	6.782719	0.147433
Emirati Dirham	3.672950	0.272261
Euro	0.908969	1.100147
Hong Kong Dollar	7.750803	0.129019
Hungarian Forint	288.398831	0.003467
Icelandic Krona	128.424767	0.007787
Indian Rupee	67.107198	0.014902
Indonesian Rupiah	13942.341071	0.000072
Iranian Rial	29880.000000	0.000033
Israeli Shekel	3.860420	0.259039
Japanese Yen	120.803713	0.008278
Kazakhstani Tenge	316.000000	0.003165
Kuwaiti Dinar	0.303145	3.298751
Latvian Lat	0.638823	1.565378
Libyan Dinar	1.387500	0.720721
Lithuanian Litas	3.138488	0.318625
Malaysian Ringgit	4.345000	0.230150
Mauritian Rupee	36.050005	0.027739
Mexican Peso	17.345549	0.057652
Nepalese Rupee	103.690002	0.009644
New Zealand Dollar	1.476801	0.677139
Norwegian Krone	8.653654	0.115558
Omani Rial	0.384900	2.598078
Pakistani Rupee	104.750000	0.009547
Philippine Peso	47.475000	0.021064
Polish Zloty	3.968159	0.252006
Qatari Riyal	3.641550	0.274608
Romanian New Leu	4.097954	0.244024
Russian Ruble	70.595007	0.014165
Saudi Arabian Riyal	3.752000	0.266525
Singapore Dollar	1.408196	0.710128
South African Rand	15.163812	0.065946
South Korean Won	1185.370003	0.000844
Sri Lankan Rupee	143.539159	0.006967
Swedish Krona	8.486660	0.117832
Swiss Franc	0.984709	1.015529
Taiwan New Dollar	32.885000	0.030409
Thai Baht	36.105003	0.027697
Trinidadian Dollar	6.344000	0.157629
Turkish Lira	2.980750	0.335486



Botica na warda
Oranjestad:
Kibrahacha
Tel: 582-2007

San Nicolas:
Centro Medico
Tel: 584-5794

Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Samuels Tel. 583-0877

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	13 december	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
Dialuna	14 december	AIDADIVA	07.00	18.00
		ZUIDERDAM	12.30	23.00
Diamars	15 december	SEA CLOUD II	07.00	13.00
		MV VOYAGER	07.00	15.30
		TERE MOANA	07.00	18.00
Diaranson	16 december	MONARCH	06.00	18.00
		AZURA	07.00	18.00
		ZENITH	07.00	16.00
Diahuebs	17 december	SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
Diasabra	19 december	THOMSON DREAM	08.00	17.00
Diadomingo	20 december	CORAL PRINCESS	06.00	12.30
Dialuna	21 december	BRITANNIA	07.00	18.00

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis:

Oranjestad:	100
San Nicolas:	104
Santa Cruz:	105
Noord:	107
Tip Line:	11141
Brandweer:	115
Ambulance:	911
Hospital:	527- 4000
Centro Medico:	523- 8833
Wardacosta:	913
Siguridad Nacional:	11911

Botica:

Aloe:	584-4606
4 Centro Medico:	584-5794
Central:	585-1965
Dakota:	588-7364
Del Pueblo:	582-1253
Eagle:	587-9011
Kibrahacha:	583-4908
Maria:	585-8145
Di Servicio Noord:	586-4606
Oduber:	582-1780
Paradera:	588-6638
San Lucas :	584-5119
San Nicolas:	584-5712
Santa Anna:	586-8181
Santa Cruz:	585-8028
Seroe Pretoe:	584-4833
Trupiaal:	583-8560

Utilidad:

SETAR:	117
WEB	525- 4600
ELMAR:	525-7147

Funeraria:

Aurora :	588-6699
Ad Patres:	584-2299
The Olive Tree:	584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 12/14/2015

Centrale Bank van Aruba

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.27	1.29	1.31
CHF	181.40	182.12	182.92
GBP	2.63	2.68	2.74
JPY	146.25	147.59	149.07
EUR	193.84	195.61	197.58
DKK	25.23	25.95	26.75
NOK	19.42	20.14	20.94
SEK	19.88	20.60	21.40

For amounts up to Afl. 100,000

Bo kier cuida DJ? Yama Awo!

5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

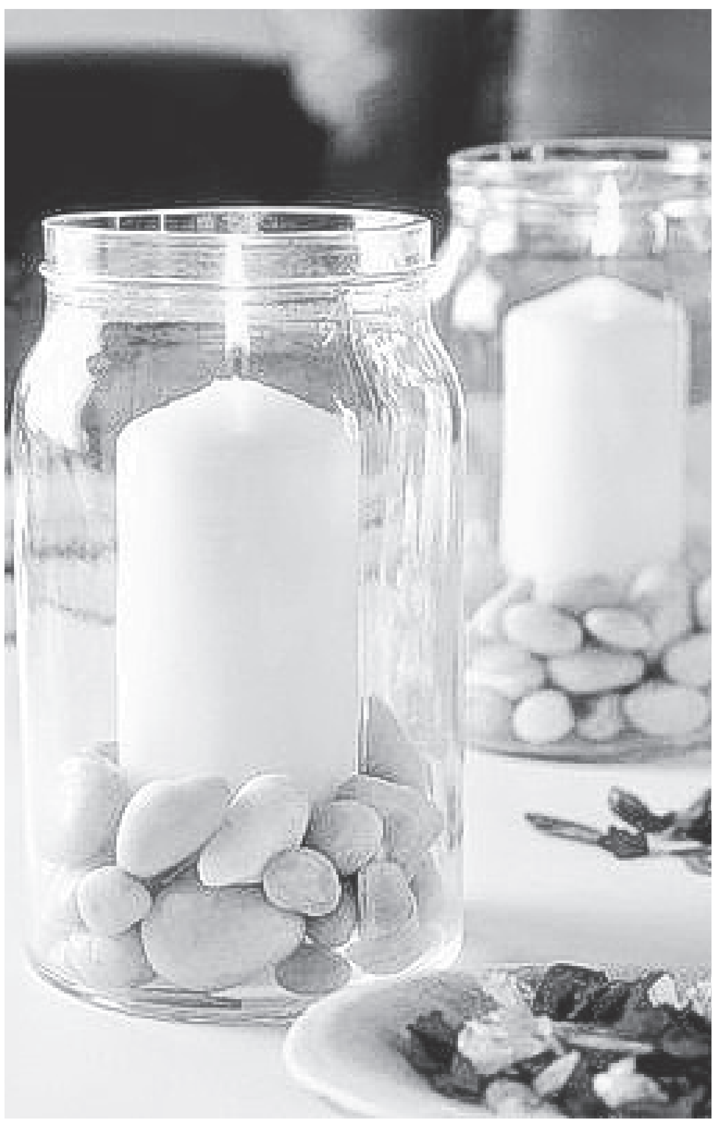
Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



Recicla!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

FADA
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

FAVI
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

FEPO
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

YMCA
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Anuschka un hogar? Yama awo!

Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen

Keiro cu lady Lenny riba nos mesun isla





E ta un shon di hende !E ta biba na Hulanda. E ta stima su madre patria Hulanda y su yiunan tambe ta gusta Hulanda. E tin hopi aña caba bibando na Hulanda, pero ta gusta bin di vakantie na su bunita isla natal Aruba.

E ta un hende hopi alegre cu ta expresa su mes directo y sincero . Un dama nechi cu su mesun lesnan y experiencianan den bida. Un mama ehemplar y pronto wela di su prome nieto. E biaha aki Lady Ruth a dicidi di pasa full un dia cu su prima Lenny, pasobra ora Lady Ruth ta cerca Lenny na Hulanda di bishita pa pasa dia,e tambe ta wordo malcria.

Wel, mainta 9'or Lady Ruth a busca Lenny na cas di su mama y su ruman den curason di Piedra Plat y djey e paranda a cuminsa. Un paranda diferente, un paranda den stad mes, no den naturaleza.
Ki bunita ta nos isla y nos por ta turista riba nos mesun isla, pakico no ? Nos a desayuna na Coffee House un dushi "broodje gezond" cu koffie y juice masha dushi mes ! Nos dushi hendenan trahando eynan cu servicio excelente ! Bo ta relaha, combersa y bebe bo koffie na smaak.



Djey nos a bishita Lenny su tante Chedy, tante Esther y tante Gietie den curason di Dakota tur dia. Djey nos a bay den caya, haci algun compras pa su dushi nieto na caminda y core keiro den tram.
Nos a haya luga di sinta riba e di dos piso di e tram, laga e aire fresco den solo cayente baila cu nos cabey. Ki bunita bista riba e botonan crucero den haf di Oranjestad.

Nos a bay dal un bishita educativo y informativo na e museo situa den Schelpstraat, patras di Kong Hing Supermarket den curason di Oranjestad. Un luga interesante pa bishita. Despues di a lunch dushi aros con pollo cerca tante Chedy nos a bay wak e pelicula "Creed" na The Cinemas.

Despues di a gosa di e bon pelicula ey, nos a sali net na tempo pa bay Bon Bini Festival na Fort Zoutman, Willem III toren cu un super nice programa atrobe, cu na entrada un dushi brassband tocando. Nos a saboria un pastechi pa wanta stoma, mientras nos a gosa di e presentacionnan di caha di orgel, gaita, gruponan di baile y canto, pero tambe di e bunita presentacion di e Poeta Beach y su bon amigo artista Mo Mohamed riba algun instrumento originalmente traha na man. E poema a trata e storia y bida di e esclavo Virginia cu tawata kier su libertad . Hopi interesante !
Despues di e show di carnaval y sacamento di hopi potret bunita di e anochi unico aki den Bon Bini Festival, Lenny y Lady Ruth a bay come den Sea salt restaurant situa den Seaport Market place. Akinan tambe e cuminda tawata hopi pero hopi dushi mes.

Bo por pensa cu nos no a haci hopi riba e dia aki, pero mirando cu nos tawata riba caya for di mainta 9'or aki aya ocupa, cu ta te banda di 9.30 pm di anochi a hiba Lenny cas, nos tur dos bon cansa di nos paranda full e dia, bo tambe a ripara cu por haci hopi cos leuk ariba un solo dia. Sin conta tur e momentonan di combersacion y intercambio di ideanan leuk y positivo, tur e harimento!



Danki mi prima bunita Lenny pa a acepta e invitacion di pasa un dia hunto cu keiromento riba nos mesun bunita isla natal.

Nos ta stima bo y ta desea abo y bo famia na Hulanda y na Aruba for di awor caba un Bon Pasco y un feliz 2016 yena di salud, amor y alegria !Bo ta e prima di mas great cu Lady Ruth tin!Cu Dios sigui drama su bendicion di amor, salud, alegria y sabiduria riba bo y bo yiunan semper !P.S. Nos a laga keiromento na otro luganan riba nos isla y lama pa un otro biaha.....nos kier a combersa mas tanto ! Comparti y hari!Pa mas oro un bon biahe bek pa Hulanda cu hopi bunita recuerdonan den bo curason sigur!Nos ta bisa "Tot ziens "!❑





BON DIA Aruba

Recetanan pa Pasco:

E salmou, ingrediente cu ta tendencia pa e temporada aki

E salmou ta un tipo di pisca hopi saludabel y ta e protagonista den e recetanan cu awe nos ta trece pa tur nos lectornan pa comparti durante e bunita temporada aki.



E salmou tin un nivel nutritivo hopi grandi y cu hopi bentaha pa nos organismo: Ta aporta proteina di un balor biologico halto, vitaminanan (specialmente vitamina A y D), mineralnan manera hero, magnesio, y calcio y acidonan manera omega 3 cu ta trece hopi beneficio pa nos salud. Ademas, e variedad di receta uzando salmou ta hopi grandi. Nos por disfruta di e tipo di pisca aki fresco, hasa, na vapor, entre otro.
Recetanan hopi dushi perfecto pa bo ta sorprende bo invitadonan den e temporada di Pasco.

"Buscuchi" di eneldo (dill) cu salmou huma



Ingredientenan:

200 g di salmou huma

250 g di yoghurt Griego

200 g di nata

1 rama di eneldo (dill)

1 c.s. di comino (grano)

2 c.s. di hariña

1 c.s. di manteca

1 c.s. di azeta di oleifi

4 c.s. di webo di salmou

salo y promente preto

blachinan di rucula pa decora

Preparacion:

Bati 200gr di yoghurt Griego hunto cu e nata y un tiki di salo den un comchi. Pone e mescla ey den un tela fini di catuna paden di un colado durante henter anochi den e frishider. Siguiente dia, presiona e tela cu bo man pa elimina e exceso di awa. Corta e ramanan di eneldo (dill) den pidanan chikito. Pone esey den un comchi hunto cu e comino, hariña, e yoghurt cu a resta, un tiki salo y promente preto. Mescla tur e ingredientenan ey te cu bo ta haya un crema homogeneo.

Den un wea, kenta e manteca cu e azeta y agrega un porcion chikito di e crema cu a wordo prepara prome. Presiona cu un cuchara y hasa esey durante 2 minuut ambos banda. Pone e buscuchi aki den un tayo y pone un telep di e mescla di yogurt y nata riba dje. Despues pone un pida di salmou riba dje y decora cu webonan di salmou y blachinan di rucula.

Mini brocheta di salmou cu sopi de coliflor

Ingrediente:
150 g di salmou sin cuero ni weso
500 g di coliflor
2 siboyo (chalotte)
500 ml di caldo di parha
200 ml de nata,
125 ml di vermouth blanco
E juice di mita lamunchi
4 c.s. de salsa di soya, algun pida di azafran
1 c.s. di sucu bruin
4 c.s. di azeta di oleifi
2 c.s. di simia di sesamo
Algun rama di albahaca pa decora

Preparacion:
Corta e coliflor den ramanan, lava y seca bon. Reserva 4 pida di colifor pa decora despues. Pela y pica e siboyo y hasa esey den un wea cu 2 telep di azeta di oleifi durante 2 minuut. Agrega e colifor y mescla bon durante 2 minuut. Agrega e caldo y e nata y cushina pa 20 minuut. Den otro wea, herbe e vermouth blanco cu e azafran y despues lag'e fria. Mescla e sopi di e colifor hunto cu e juice di e lamunchi den un blender , pone un tiki salo y agrega esey den e mescla di vermouth blanco y azafran cu a wordo prepara prome.
Corta e salmou den blokinan di 2cm di banda. Kenta e saus di soya cu e sucu te cu e cantidad original ta keda na mita. Corta e ramanan di colifor cu bo a reserva prome na mita y pone den un brocheta (palo di sate) hunto cu e salmou. Kenta e azeta cu a resta den un wea y hasa e brocheta bon. Pone e mescla di saus di soya y simianan di sesamo riba e brocheta.
Herbe e sopi blanco (caldo y nata) y e sopi geel (azafran). Pone e sopi blanco den un comchi. Bati e sopi geel te cu e ta bira scuma y pone riba e sopi blanco. Finalisa e receta cu e brocheta di salmou y decora cu ramanan di albahaca.



Regalonan di beyesa special pa Pasco



Lolita Lempicka

- **Perfume Sweet, di Lolita Lempicka**

Su creado, Anne Flipo, ta describi e perfume aki manera "e sabor di un lip despues di morde un cherry cu chuculati preto riba dje" y su boter cu forma di appel ta relaciona cu e "pica original" y ta haci un homenahe na "Le Premier Parfum" di e marca. Un fragancia hopi dushi cu ta yudabo pa haya bo "sweet match" a traves di mysweetmatch.com.



Dior

- Pinta huña Diorific Vernis den un tono State of Gold di e coleccion di Pasco 2015 State of Gold, di Dior.

Un concentracion di payet di reflehonan plata y oro traha cu materianan prima puro combina cu un toke suave di penseel, manera un joya pa bo huña.



Guerlain

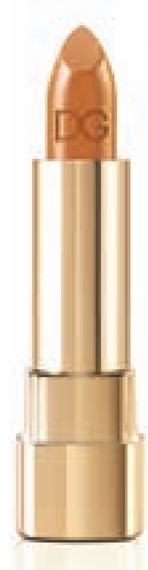
- Perlanan Météorites Flocons Enchantés di e coleccion di Pasco Neiges & Merveilles, di Guerlain.

Pa prome biaha, e perlanan mistico di e marca Guerlain ta compaña pa balanan cu ta refleha luz creando un harmonia unico: beige pa unifica, champagne pa ilumina y oro pa resalta bo cutis di un forma suave.



Lancôme

Set di regalo Lovely Eyes, di Lancôme.
Haya cabey di wowo di popchi cu e mascara Hypnôse Doll Eyes di Lancôme. Su formula exclusivo cu puiro di nylon ta cubri incluso e cabey di wowo mas dificil di alcansa sin daña su delicadesa. E set aki ta inclui un mini eyeliner Crayon Khôl y un mini crema pa kita e makeup di bo wowo Bi-Facil di 30ml.



Dolce & Gabbana

- Lipstick Shine Lipstick Gold 70 di e coleccion The Essence of Holiday, di Dolce & Gabbana.





Regalonan di beyesa special pa Pasco

M.A.C

- Mini kit Pigments and Glitter cu purpurina y un variedad di tono oro di e coleccion Irresistibly Charming, di M.A.C . Yen di un encanto iresistibel, e Mini kit Pigments and Glitter ta proporciona un variedad di tono di color oro y nude hopi yamativo. E decoracion special di e pack aging ta inclui tononan metal di e coleccion pa Pasco cu detayenan color preto hopi special.



Carolina Herrera

- Set di regalo Eau de Toilette CH Carolina Herrera, di Carolina Herrera

CH Carolina Herrera ta un perfume cu aroma fresco y floral, y un toke orienta exotico. Un mescla di hasmin y flor di naranha cu extracto di ante y cashmere. E set di regalo aki ta inclui un lotion corporal di 100ml y un spray chikito ideal pa hiba den bo tas di 10ml. Perfecto pa fannan di e marca di perfume aki.

BON DIA Aruba

Cena di Pasco di Hunta di Bombero Dominicano na Aruba su seccion di San Nicolas

















ORANJESTAD – Diadomingo anochi e miembronan di e organisacion di boluntario, esta Hunta di Bombero Aruba na San Nicolas a tene nan Cena di Pasco. Esaki a tuma luga den e salon di reunion di Iglesia Anglicano na San Nicolas.

Teniente Coronel Rolando Wilson a declara na Bon Dia Aruba cu a pesar cu nan tabatin nan cena di Pasco, e no tabata uno festivo, ya cu nan ta di luto. Na inicio di e cena aki, sr. Wilson a pidi un minuut di silencio pa e memoria di e yiu muhe di un miembro di su organisacion y tambe pa e feliz memoria di un miembro importante di Iglesia Anglicano kende semper a contribui cu e organisacion. "Nos tambe ta di luto y nos ta comparti tanto cu e Mayor Bescosme como cu e famia di e miembronan di Iglesia...", el a bisa.

Reconocimento

E biaha aki tabata uno special ya cu e hunta di Bombero Dominicano Aruba di San Nicolas y esun di Playa a comparti hunto nan cena di Pasco riba e mesa.

"Nos ta trahando pa crea un union", el a bisa. Sr. Wilson a bisa cu e hermandad entre cuerpo di bombero boluntario ta para riba nan propio reglamento general articulo 5 caminda e cuerponan di bombero mester mantene un relacion di amistad y hermandad.
El a bisa cu durante henter 2015 e brigada di San Nicolas a realisa un trabou extraordinario. Esaki tabata un motibo cu den nomber di e hunta aki na luna di september ultimo el a ricibi un bon reconocimento durante un bishita na Republica Dominicana.

Tambe dos oficial di e hunta aki a subi di rango como Teniente Coronel danki na nan trabou y dedicacion.
Sr. Wilson a laga sa cu pa 2016 "nos lo sigui riba e mesun ruta". Nan lo sigui cu nan trabou boluntario cu e cas di anciano na San Nicolas, tambe nan lo sigui cu nan campaña di limpiesa tanto di institucionnan como di e beachnan.
Teniente Coronel sr. Rolando Wilson a expresa su gradicimento cu tur instancia y persona cu a yega di colabora cu e cuerpo boluntario aki.

El a bisa cu e organisacion aki tin mester di hende homber y hende muhe profesional y tambe di tur actividad di nos comunidad pa realisa nan trabou boluntario na beneficio di Aruba.❑

Lotto

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Dec 2015 Merdia

Catochi — Sorteo # 1362

2493
9144
2089

Big 4 — Sorteo # 1362

6650

Zodiac — Sorteo # 1362

4703
Piscis

Korsou — Sorteo #

Lotto 5 — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4+
0	x Match 4
0	x Afl. 12,00

Joker — Letter

150.000,00

Lotto di Dia — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4
0	x Afl. 8,00

Proximo Jackpot
57.000,00

Mini Mega — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl. 50,00
0	x Afl.15,00

Mega Ball
Proximo Jackpot
475.000,-

Mini Mega — Mega Plus
Afl. 650.000,-

Cachi Cachi Christmas Edition

Alexander — Golazo Plus

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SHUFFLE Y GANA MAS !!

3959, 6542, 5407

DIARIO 4797, 9322, 9137

SUPER 4 5314

Sto. Domingo

Lotto

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Dec 2015 Anochi

Catochi — Sorteo # 5750

6303
2833
9361

Big 4 — Sorteo # 4794

5450

Zodiac — Sorteo # 3553

0507
Capricornio

Korsou — Sorteo # 1220

2595
3925
8709

Lotto 5 — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4+
0	x Match 4
0	x Afl. 12,00

Joker — Letter

150.000,00

Lotto di Dia — Sorteo # 3558

06-20-21-22-26

0	x Jackpot
5	x Match 4
98	x Afl. 8,00

Proximo Jackpot
58.000,00

Mini Mega — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl. 50,00
0	x Afl.15,00

Mega Ball
Proximo Jackpot
475.000,00

Mini Mega — Mega Plus
Afl. 650.000,-

Cachi Cachi Christmas Edition
291786

Horoscoop

Aries
No tin nada imposibel pa bo boluntad. Evita discusionnan cu personanan terco cu solamente por haci bo loco y crea molester pa bo. Concentra den bo cosnan. Numbernan pa awe: 23, 31, 37 y 48.

Tauro
Ta acercando un siman yena di sorpresa. Un persona ausente lo bay duna bo un gran alegria. Loke bo tabata spera lo yega. Lo bin un ocasion pa un combersacion. Numbernan pa awe: 21, 29, 35 y 46.

Geminis
Situacionnan cu bo no ta imagina den amor ta na caminda. Actua cu originalidad y tambe e insistencia propio di bo. Esaki lo kita tur duda. Numbernan pa awe: 19, 27, 33 y 44.

Cancer
Noticianan cu lo cambia e dinamica di e siman aki ta cuminsando. Ta bo dia zodiacal y bo mester pone den balansa sentimento. No laga bo mes guia door di apariencia. Numbernan pa awe: 17, 25, 31 y 40.

Leo
Ta yega e momento pa duna un bula cualitativo padilanti. No bira tristo pa algo cu inicialmente a causa bo preocupacion, pero cu loke bo descubri ta transitorio. Numbernan pa awe: 7, 15, 21 y 30.

Virgo
Ta yegando un etapa hopi productivo. Mantene bo mes alerta. Bon ocasion pa un rato romantico of pa planea di bay un vakantie boso dos so. Numbernan pa awe: 5, 13, 19 y 27.

Libra
Un ciclo carga di emocionnan intenso. No laga bo mes wordo influencia pa hendenan alarma. E capacidad analitico di bo signo y bo experiencia lo laga bo regla un situacion. Numbernan pa awe: 3, 11, 17 y 24.

Scorpio
algo raro lo bay sosode un biaha mas. Si pasa un situacion cu bo no ta mira salida, pone bo intuicion y sentido di conocemento humano funciona. No warda mas. Numbernan pa awe: 2, 10, 14 y 21.

Sagitario
Proyectonan lo bira realidad. No rechasa conseho di un amigo. Ta hopi probabel cu for di e siman aki lo bo ta cuminsando cu un romance nobo of aventura pasional. Numbernan pa awe: 9, 14, 24 y 41.

Capricornio
Lo bo cuminsa un etapa cu lo ta constructivo. Awe lo ta un dia satura y lo bo sinti cu tempo no t'ey pa nada. Bo ta coriendo cabes di gay y esey por causa bo problema. Numbernan pa awe: 19, 34, 44 y 51.

Aquario
Bo lo descubri algo cu lo causa bo hopi alegria. Bo tin cu aplica bo conocemento psikico y loke bo a siña di bo mes pa no husga otro hende mucho duro. Numbernan pa awe: 27, 35, 41 y 52.

Pisces
Un comprobacion sentimental lo alegra bo y lo kita tur bo dudanan. Purba di supera erornan cometi den pasado y biba awo bo realidad cu mas siguridad. Numbernan pa awe: 25, 33, 39 y 50.

7	3		1		4			2
	4	6		9				
2	1		8					9
4			7	6				
9			5	4	8			1
				3	9			5
3					7		1	8
				1		7	9	
6			9		5		2	4

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



Free Media Productions

R	H	D	W	T	K	T	Y	S	E	R	A	C	E	R	E	A	L	I	S	M	O	O	R	O	E	D	I	V	F
N	M	D	V	M	P	F	Y	L	F	A	C	E	H	O	E	N	K	E	I	S	B	R	R	G	O	A	A	F	D
U	W	S	T	Z	Z	E	X	J	Z	H	H	S	L	K	C	S	M	J	Z	O	H	Y	X	N	G	O	P	B	E
V	W	C	I	D	H	N	B	K	R	A	X	M	M	A	D	D	A	S	O	D	C	X	S	K	T	O	N	I	Y
D	A	D	O	X	Z	M	R	F	M	O	X	C	A	O	A	P	C	J	I	V	M	O	O	S	L	J	O	S	W
L	O	G	V	L	R	P	J	L	R	G	J	D	D	D	S	E	S	I	C	L	I	P	V	U	P	Y	U	Z	J
O	D	L	Z	K	L	A	I	C	O	H	O	V	Y	G	I	U	N	E	L	S	A	A	W	V	G	L	M	R	R
Y	F	L	S	Y	U	E	M	X	J	I	G	P	W	F	Z	N	U	W	A	W	N	N	B	I	F	H	D	L	X
I	I	E	L	Z	Z	A	C	L	U	A	N	E	G	K	W	O	E	M	S	M	K	S	O	Z	W	E	L	M	E
X	P	Z	L	O	Y	F	K	T	C	M	N	W	O	L	I	H	P	J	S	A	D	K	E	I	C	E	V	T	T
B	I	S	X	I	L	M	X	S	I	O	F	Q	L	L	Q	K	B	S	A	X	H	X	F	Y	T	F	X	P	H
A	G	V	X	G	M	J	Q	B	Z	V	M	X	J	N	E	J	S	W	W	D	O	I	N	Y	Y	A	V	O	I
U	D	Q	V	L	E	S	Q	O	W	A	I	B	C	R	L	C	D	J	A	V	Z	L	X	T	V	R	N	K	R
X	Q	F	J	M	I	B	I	E	H	M	C	S	A	P	Z	W	E	T	R	F	J	C	Z	Y	M	E	C	M	D
K	T	F	F	W	R	D	T	N	P	W	W	T	M	S	I	L	A	R	E	B	I	L	O	E	N	M	F	D	P
S	U	J	Q	Q	U	Y	R	E	O	T	P	F	S	W	E	S	K	Z	N	L	F	I	O	X	F	U	R	G	O
T	M	I	J	A	X	O	R	P	I	I	W	J	Z	V	T	K	E	D	E	L	K	G	R	U	X	J	S	W	S
P	E	Q	M	C	U	I	N	C	O	H	Z	L	D	Y	J	W	B	L	S	P	N	W	O	P	Y	Y	E	Y	I
Q	R	X	V	A	A	S	R	P	H	L	H	W	U	U	C	U	O	E	S	S	A	D	E	T	T	C	U	L	T
O	U	C	D	L	L	L	A	N	U	N	A	P	T	T	N	V	Q	P	N	S	F	S	D	Q	X	W	B	E	I
N	B	G	I	E	Q	S	C	S	M	U	H	C	A	T	I	P	N	M	A	O	Q	E	H	C	X	Y	O	D	O
X	A	S	Y	S	M	G	I	N	B	M	M	L	L	N	T	R	W	K	H	R	Z	V	C	X	V	D	D	I	N
D	M	Q	A	K	E	S	E	O	F	G	Z	U	R	D	O	S	E	F	B	F	T	E	W	H	D	U	I	T	B
C	P	J	R	R	L	L	J	Z	C	O	N	S	U	M	E	R	I	S	M	D	I	Y	R	B	N	K	J	O	H
M	R	G	K	I	M	J	O	N	G	I	L	F	E	C	G	Z	A	J	K	K	W	S	S	I	F	D	O	R	D
F	X	R	V	E	Y	W	Q	F	H	H	J	G	L	G	C	X	I	S	W	E	N	W	S	Y	F	A	Q	I	K
V	V	S	F	Y	U	K	E	O	Z	A	T	G	P	C	C	O	E	N	B	T	A	T	Y	S	S	C	I	A	J
T	F	F	N	X	F	S	G	L	J	M	Z	D	Z	K	G	X	R	D	M	R	V	P	V	M	M	T	P	L	B
F	O	U	P	N	T	C	I	S	Z	R	T	T	E	U	W	J	R	T	P	W	J	F	F	E	M	W	E	S	C
X	Z	G	Y	T	V	I	A	K	E	C	K	L	T	G	H	T	V	O	F	W	S	T	E	J	U	Z	E	M	P

ZIONISM
ISLAM
THIRDPOSITION
MARXISM
NATIONALISM
IMPERIALISM
AHMADINEJAD
SADDAM
CONSUMERISM
KIMJONGIL
TWOPARTYSYSTEM
NEOLIBERALISM
FIREZONE
EDITORIALS
RACEREALISM
CLASSAWARENESS
COLLECTIVISM
NEWS
AUDIOZONE
VIDEOROOM



Pan Casino Yena

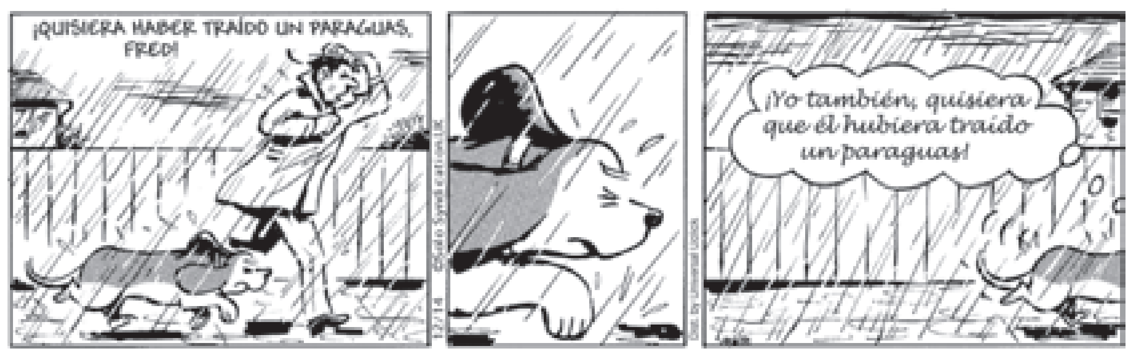
Ingredientenan:

1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keeshimoli
1 ons di malacof
1 ons di turkey
1 ons di worst cora
1 ons di mortodel

Tin mester di salad sandwhich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mustard, manteca, picante. 2 paki cream cheese (8onz), olijfi yena cora, lechuga pa decora e pan, foodcolor y un tiki lechi pa harbi e creama.

Corta casca di e pan afo. Hunta cada sneechi cu un spread. Den cada laag ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mezcla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu olijfi lugar di flor. Hinka e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.

gocomics









Centro di Bario Noord :

E aña aki ta di 25 aña cu a organisa e campeonato di domino 'Nos cu Nos'





Dianan 4 y 6 di december ultimo a tuma luga e di 25 campeonato di domino 'Nos cu Nos' di Centro di Bario Noord.

Directiva di Centro di Bario Noord (CBN) ta gradici e comision organisado y tur boluntario cu a yuda haci e campeonato aki posibel. Alabes ta gradici tur participante cu a reacciona den forma positivo ariba e invitacion ricibi pa nan participa na e di 25 campeonato di domino di CBN.

E organisacion tabata den man di Pedro Henriquez, Dayo Maduro y Jozef Wever. Personanan cu a yuda ariba e dianan di campeonato ta: Roy Sneek, Jose de Cuba, Benjamin Tromp, Edvin Irausquin, Francis 'Boss' Kock, Cosma Kelly, Magaly Webb, Etleen Lee y Victor Tromp.

Alabes nos kier gradici tur nos sponsornan cu ta: Gisele Department Store, Tropical Bottling, Romar Trading, Cheng's Supermarket y Nelson Sprok. Un danki di curason pa yuda nos haci e campeonato posibel.

Ariba diadomingo e ganadonan di e pool 'Ganado' y pool 'Perdedo' a bira conoci.
Pool Ganado:
Na prome luga: Jozef Wever y Ciro Ras
Na di 2 luga: Ben Coffie y Herman Dirksz
Na di 3 luga: Nemensio Kelly y Mario Tromp
Na di 4 luga: Richard Luidens y Richard Orman
Pool Perdedo:
Na prome luga: Dominico Henricus y Bench Danje
Na di 2 luga: Fidel Loefstok y Pedro Henriquez
Na di 3 luga: Jossy Gomez y Roy Sneek
Na di 4 luga: Stanley Cicilia y Cesar Luidens.

Despues cu Presidente di CBN Shailiny Tromp-Lee y Pedro Henriquez a hiba palabra a bay over na otorgamento di premio.

Un pabien na tur e ganadonan y nos ta conta cu participacion di tur e participantenan otro aña atrobe. ❑

Pueblo ta disfruta di ambiente di compras den Caya Grandi

ORANJESTAD – Un cantidad enorme di persona a yena Caya G.F. Betico Croes diasabra durante henter dia pa asina haci nan compras den un dushi ambiente.





Ariba abou hende tabata cana cu mannan yen di saco disfrutando di e ambiente nobo, bunita y limpi di nos caya principal. Doño di tiendanan a haci palabracion pa keda habri te 8'or di anochi pa duna mas oportunidad na un y tur. Gobierno di Aruba a haci e dia uno di parkeer gratis pa facilita esnan cu kier pasa henter dia den centro di ciudad. Pueblo a sa di probecha di e incentivo aki y ademas kier wak mas musica di gruponan local pa resalta e esfera di fin di aña.

Por a topa cu mayornan cu nan yiunan buscando paña pa cenanan di Pasco y otro eventonan di e dianan di fiesta, manera ta e caso di Rachelle Ridderstap. E ta disfruta di haci compras den caya grandi y ta di acuerdo pa comerciantenan hunto cu sector publico organisa eventonan cu ta atrae mas hende. "E ta hopi leuk pa nan keda haci'e paso asina bo ta sigui promove comercio y stimula pa bin den caya," e señora a bisa.
Otronan a bin cu famia of amiga pa busca articulonan pa decora nan cas e dianan di fiesta. Ora tende cu tin presentacion di grupo di gaita, ta mas smaak hende ta haya pa bay den caya. Otro variacion cu tabatin diasabra ultimo, tabata e festival Korteweg cu ta trece varios artista y artesano Arubiano hunto den un feria caminda por mustra y bende nan creacionnan.
Esaki ta algo cu Carlos Marquez ta aprecia cu e mescos cu cualkier turista por tin oportunidad di cumpra splicando cu "Bo por bay waf y cumpra un yuwana cu tin Aruba skirbi riba dje, pero aki bo ta haya algo cu di berdad a wordo traha na Aruba." Na Korteweg por a haya for di cuadranan di pintura of fotografo te na tas y for di acesorio manera renchi y armband, te na cosmetica traha solamente cu ingredientenan natural. Na e evento semper ta reina un ambiente masha dushi y relaha complementa pa musica y cos di bebe y come cu ta unico di Aruba.
Dia 12 ultimo tabata e di tres dia, den un serie di fechanan stipula e luna aki, cu parkeer gratis den centro di ciudad. E siguiente dia di parkeer liber ta diasabra awo 19 di december. Mas detaye di kico tur lo ofrece riba e dia aki, lo keda anuncia den transcurso di siman. Gabinete Mike Eman semper ta traha cerca cu sector comercial y negoshantenan di caya principal pa bin cu iniciativanan pa hisa e nivel di experiencia di haci compras den Oranjestad. ❑

Biblioteca Nacional Aruba:

Bin disfruta di nos Bazaar di Pasco

Un biaha mas Biblioteca Nacional Aruba ta organisa un Christmas Bazaar den hal di na George Madurostraat. Esaki ta tuma luga dia 18 di december di 5or pa 9,or y mey. Lo tin diferente standnan cu obra di man di Pasco na benta, cos dushi local. Tin entretenimento musical di entre otro di Juean Orman y musica di Pasco y Gaita Los Talentosos. Un y tur ta bon bini pa experencia un tiki ambiente di Pasco y celebra hunto. ❑

Colegio Arubano

Ta ofrece guia pa huiswerk despues di scol na tur studiante interesa

ORANJESTAD - E prome trimester di e aña escolar 2015-2016 na Colegio Arubano ta consisti di 2 periodo (blok), cu ta un total di 14 siman, incluyendo un siman di vakantie di october. Cada blok a finalisa cu un siman di "toets" conoci pa tur hende como Centrale Proefwerken of School Examen. Na final di blok 2 a tene un siman di reunion pa discuti e resultadonan y entrega e prome rapport.



Di acuerdo cu cifranan di scol, un total di 93% di e 460 alumnonan di examen klas, esta HAVO 5 y VWO 6 a atende e siman di S.E. Un total di 97% di e 1132 alumnonan di e otro klasnan, cu ta Ciclo Basico 1 & 2, HAVO 3 & 4, VWO 3, 4 & 5 a atende e 'CP week'. Tur alumno cu a entrega nan carta di Medwork a haya oportunidad pa traha e SE of CP cu nan a falta.

Despues di a conta tur e puntonan y a atende e reunion di evaluacion



entre tur docente, a logra saca e miho alumnonan di e prome trimester 2015-2016 pa cada "jaarlaag". Pa Ciclo Basico 1, e miho alumno a resulta Sarah Amell Cabrera, cu un total di 106.7 punto, mientras cu e averahe den CB1 ta 88 punto pa 12 materia. Den Ciclo Basico 2 e miho alumno ta Charissa Wolff, cu un total di 107.4 punto, mientras e averahe den CB2 ta 83.2 punto pa 12 materia. Den HAVO 3 e miho studiante ta Michael Seute, cu un total di 116.3 punto, cu ta hopi mas cu e averahe di 97.1 punto pa 15 materia. Den HAVO 4 e miho ta Laryssa Karta cu un rapport averahe di 8.4. mientras cu e averahe den HAVO 4 ta 6.5 punto.



Den VWO 3 a premia Rebecca Croes, cu un cantidad di 132.3 punto, mientras e averahe ta 107 punto pa 16 materia. Pa VWO 4 e miho alumno ta Bryan He, cu un rapport averahe di 8.8 punto cu ta hopi mas cu e averahe di 7.1 punto. Den VWO 5 e miho alumno ta Edmund Vilchez-Harms, cu un rapport averahe di 8.8 punto cu ta mucho mas cu e averahe den VWO 5 cu normalmente ta 6.7 punto.

Locual sin duda a resalta durante e reunion di docentenan na Colegio Arubano ta cu generalmente ta nota un falta grandi den trahamento di huiswerk. Esaki riba su mes ta un di e motibonan dicon e studiantenan no ta comprонde e materia suficiente bon y como tal no ta logra alcansa puntonan halto ora di "toets". Colegio Arubano ta urgi mayornan pa participa mas activo cu scol den control di huiswerk di nan yiunan. Tene cuenta cu studiantenan den 3de HAVO y 3de VWO ta haya huiswerk tur dia!

Antes ta "Mentornan" so por a manda alumnonan pa ricibi "Huiswerkbegeleiding", pero Colegio Arubano a dicidi pa cambia e sistema y awor haci posibel cu e studiante mes por aplica pa e servicio GRATIS aki riba dialuna, diamars y diahuebs despues di scol, entre 2:30pm pa 4:00pm. Ta duna e sosten extra aki pa e materianan Nederlands, Engels, Wiskunde y Economie. Tene cuenta cu ta yuda studiantenan di 1ste y 2de klas di Ciclo Basico y tambe 3de y 4de klas di HAVO. Un docente di e materia mes lo brinda e ayudo adicional aki na e studiantenan cu nan tareanan pa haci na cas.

Ta pidi mayornan pa duna scol un man den stimula hacimento di huiswerk y pa studiantenan cuminsa siña na tempo. Nan mes ta admiti constantemente cu a cuminsa studia e materia te na ultimo momento y cu ta p'esey mes ta haya mal punto.

Nan mes ta realisa cu un dia prome bo no por bay studia pa un "toets" pasobra di berdad cu e cantidad di informacion ta asina hopi cu no ta logra corda tur cos den un solo dia.

Rector di Colegio Arubano, Drs. Hans Timmermans, a splica cu ya caba e prome trimester ta tras di lomba y e studiantenan a haci nan "toetsnan". E rector a expresa cu ta importante pa stimula e studiantenan pa haci "toetsnan". mas miho posibel. Na final, pa e alumno saca un bon punto, ta keda na e alumno mes, pasobra ta nan mester haci e trabao, via di siña nan les pa por logra un bon resultado. Na e scol tin bon docente cu ta stimula alumnonan pa dedica un tiki mas tempo na nan lesnan. Awor ta spera cu e resultado di e di dos trimester ta miho cu esun di prome, e rector a finalisa bisando.

A funda Colegio Arubano na aña 1959. E scol ta conta cu 104 docente y 40 personal administrativo y tecnico. E scol ta situa riba Vondellaan



y ta conta cu un espacio di aproximadamente 30.000 m2, unda ta acomoda e mas di 1500 studiantenan cu ta bishita e scol diariamente, sea ta na su facultad di Ciclo Basico of Ciclo Avansa HAVO/VWO. Si conta e cantidad di añanan di existencia, por conclui cu mas di 55.000 studiante a studia na Colegio Arubano y cu awendia ta ehecutivonan y ta ehempel nan den comunidad.❑







